Final dimension: A5

GREENPEAK

POTENZA NATURALE

GP-TAP 20

M429456
06.11.2026

IT Trapano avvitatore a batteria
ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

EN Cordless drill/screwdriver
INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions

FR Perceuse-visseuse sans fil
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Traduction des instructions originales

ES Taladro atornillador a batería
INSTRUCCIONES DE USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Traducción de las instrucciones originales

DE Akku-Bohrschrauber
GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE
Übersetzung der Originalanweisungen

PT Berbequim com aparafusadora a bateria
INSTRUÇÕES DE USO E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Tradução das instruções originais



⚠ **AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

⚠ **AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves**. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

A


5
11
10
9
6
GP-TAP 18
GREENPEAK
2
1
8
7
4
3
GREENPEAK
18V GP-T 15
12
13
16
17
18
3

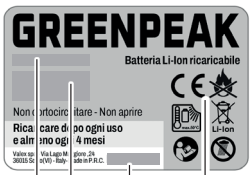
B



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10 11



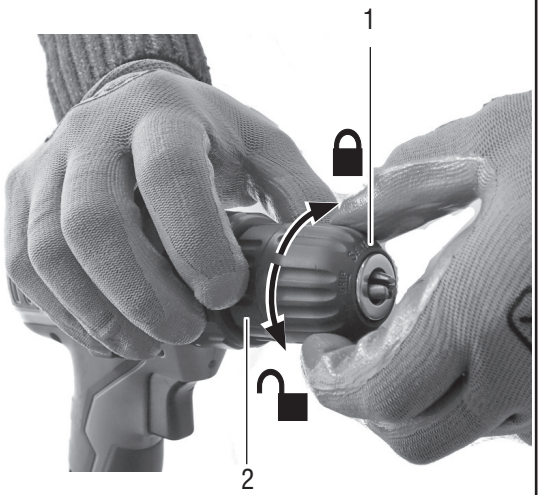
21 22 23 24



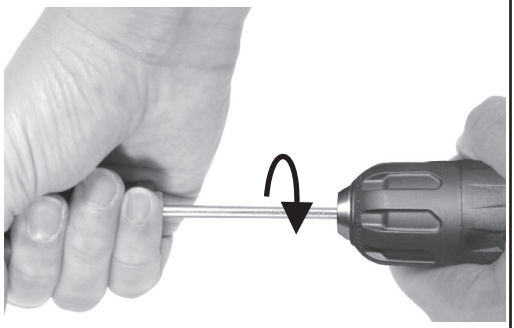
21 22 24 23

C





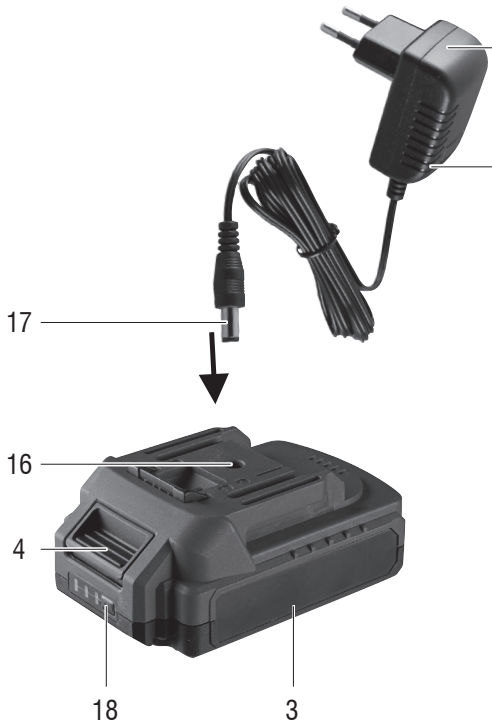
D



F



E



Led rosso *Led red* — In carica *Charge*

Led verde *Led green* — Carica completa *Charge complete*

DATI TECNICI

MACCHINA
1 Tensione
2 Giri al minuto
3 Capacità mandrino
4 Livello di pressione acustica LpA
5 Livello di potenza acustica LwA
6 Livello di vibrazioni con trapanatura nel metallo ah,D

CARICABATTERIA
20 Tensione e frequenza nominale
21 Tensione in uscita
22 Corrente media in uscita
23 Tempo di ricarica
24 Classe di isolamento

BATTERIA
30 Tipo celle
31 Tensione di alimentazione
32 Capacità nominale
33 Energia

DONNÉES TECHNIQUES

MACHINE
1 Tension
2 Tours par minute
3 Capacité mandrin
4 Niveau de pression acoustique LpA
5 Niveau de puissance acoustique LwA
6 Niveau de vibrations avec perçage dans le métal ah,D

CHARGEUR
20 Tension et fréquence nominales
21 Tension de sortie
22 Courant moyen en sortie
23 Temps de recharge
24 Classe d'isolation

BATTERIE
30 Type de cellules
31 Tension d'alimentation
32 Capacité nominale
33 Énergie

1	20 V ⎓
2	0-400 / 0-1500 min^{-1}
3	10 mm
4	79,6 dB(A) K=5
5	87,6 dB(A) K=5
6	4,592 m/s^2 K=1,5

20	220-240V~50/60Hz
21	21,5V
22	400mA
23	3-5 h
24	II

30	Li-ion
31	20 V ⎓
32	1,5 Ah
33	30 Wh

TECHNICAL DATA

MACHINE
1 Voltage
2 Revolutions per minute
3 Spindle capacity
4 Sound pressure level LpA
5 Sound power level LwA
6 Vibration level with trapnature in metal ah,D

BATTERY CHARGER
20 Nominal voltage and frequency
21 Output voltage
22 Average output current
23 Charging time
24 Insulation class

BATTERY
30 Cell type
31 Supply voltage
32 Nominal capacity
33 Energy

DATOS TÉCNICOS

MÁQUINA
1 Tensión
2 Revoluciones por minuto
3 Capacidad del mandril
4 Nivel de presión acústica LpA
5 Nivel de potencia acústica LwA
6 Nivel de vibraciones con taladro en metal ah,D

CARGADOR DE BATERÍA
20 Tensión y frecuencia nominales
21 Tensión de salida
22 Corriente media de salida
23 Tiempo de recarga
24 Clase de aislamiento

BATERÍA
30 Tipo de celdas
31 Tensión de alimentación
32 Capacidad nominal
33 Energía

TECHNISCHE DATEN

MASCHINE
1 Spannung
2 Umdrehungen pro Minute
3 Spannfutterkapazität
4 Schalldruckpegel LpA
5 Schallleistungspegel LwA
6 Vibrationspegel bei Bohrungen in Metall ah,D

LADEGERÄT
20 Nennspannung und Nennfrequenz
21 Ausgangsspannung
22 Durchschnittlicher Ausgangsstrom
23 Ladezeit
24 Isolationsklasse

BATTERIE
30 Zellentyp
31 Versorgungsspannung
32 Nennkapazität
33 Energie

DADOS TÉCNICOS

MÁQUINA
1 Tensão
2 Rotações por minuto
3 Capacidade do mandril
4 Nível de pressão acústica LpA
5 Nível de potência acústica LwA
6 Nível de vibração com trapanatureza no metal ah,D

CARREGADOR DE BATERIA
20 Tensão e frequência nominais
21 Tensão de saída
22 Corrente média de saída
23 Tempo de recarga
24 Classe de isolamento

BATERIA
30 Tipo de células
31 Tensão de alimentação
32 Capacidade nominal
33 Energia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:
2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE.

Persona autorizzata a costituire fascicolo tecnico presso:
Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
La empresa indicada en la etiqueta declara bajo su responsabilidad que el producto mencionado en la misma cumple con los requisitos esenciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directivas europeas:
2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE
Persona autorizada para constituir el expediente técnico en:
Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italia

DECLARATION OF CONFORMITY
The company indicated on the label declares under its own responsibility that the product mentioned therein complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:
2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Person authorised to compile the technical file at:
Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Das auf dem Etikett angegebene Unternehmen erklärt unter seiner Verantwortung, dass das dort genannte Produkt den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden europäischen Richtlinien entspricht:
2006/42/EG, 2014/30/EG, 2011/65/EG

ZurErstellung dertechnischenUnterlagen befugtePerson bei:
Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italien

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
La société mentionnée sur l'étiquette déclare sous sa propre responsabilité que le produit mentionné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé contenues dans les directives européennes suivantes :
2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Personne autorisée à constituerle dossiertechnique auprès de :
Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italie

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
A empresa indicada na etiqueta declara, sob a sua responsabilidade, que o produto aí mencionado está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde contidos nas seguintes diretivas europeias:
2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico em:
Valex SpA - Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Itália

Schio, 01.2026

Un procuratore
A solicitor
Un mandataire
Un apoderado
Ein Bevollmächtigter
Um procurador

SMIDERLE STEFANO

ITALIANO

⚠ **ATTENZIONE! Prima di usare questa macchina, leggete tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.**

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

DESCRIZIONE MARCATURA E SIMBOLI (FIG.A)

1 Marchi di certificazione.
2 Attenzione.
3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
4 Pericolo parti taglienti. Indossare guanti a protezione delle mani.
5 Indossare occhiali a protezione degli occhi, cuffie antirumore e maschera a protezione delle vie respiratorie
6 Doppio isolamento elettrico.
7 Solo per uso interno e in ambienti asciutti.

8 **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

9 **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.** Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.
10 Pericolo di esplosione. Mantenete l'apparecchio e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco.
11 Non esporre a temperature superiori a 50°C.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili**. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante il funzionamento di un utensile elettrico**. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori elettrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
b) **Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi**. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.
c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento**. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno**. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD o differenziale)**. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA PERSONALE

a) **Resta all'erta, osserva quello che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci**. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi**. Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
c) **Impedire l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, sollevare o l'utensile**. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o utensile manuale prima di accendere l'utensile elettrico**. Una chiave o un utensile manuale attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento**. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati
g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'estrazione e della raccolta della polvere, utilizzateli**. Sono utili per ridurre i rischi legati alla polvere.
h) **Non lasciare che l'eccessiva confidenza acquisita con l'uso frequente di strumenti ti consenta di diventare troppo sicuro e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti**. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI

a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire**. L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non lo accenda o lo spenga**. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici**. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni**. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non addestrate e inesperte.

e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso**. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti**. Una corretta manutenzione delle lame degli utensili di taglio riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire**. L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso**. Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione degli utensili a batterie

a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.

b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.** L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.

c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni o incendi.

d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarlo.** In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.

e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.

f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.

g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

5) ASSISTENZA

a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali**. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL TRAPANO

1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

a) **Per i trapani a percussione: indossare protezioni per le orecchie durante la perforazione a impatto**. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

b) **Impugnare l'utensile elettrico sulle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio o l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo**. L'accessorio di taglio o l'elemento di fissaggio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può portare "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare scosse elettriche all'operatore.

2) Istruzioni di sicurezza quando si utilizzano punte lunghe

a) **Non operare mai a vel ocità superiore alla velocità massima nominale della punta del trapano**. A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se gli viene consentito di ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, provocando lesioni personali.

b) **Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo**. A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se gli viene consentito di ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, provocando lesioni personali.

c) **Applicare la pressione solo in linea diretta con gli inserti e non applicare una pressione eccessiva**. Gli inserti possono piegarsi causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIA

a) **Non smontare o lacerare l'involucro della batteria. Non colpirla e non lasciarla cadere a terra**. Batterie danneggiate possono provocare seri pericoli.

b) **Non esporre la batteria al c alore o al fuoco. Non esporre alla luce solare diretta. Non lasciarla all'interno di veicoli. Non esporre a temperatura maggiore di 50°C**. Pericolo di esplosione.

c) **Una batteria usata impropriamente può provocare la fuoriuscita di vapori**. Arieggiare il locale e consultare un medico in caso di necessità.

d) **Mettere le batterie e gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini**. È buona norma mantenere i bambini lontano dagli apparecchi elettrici.

e) **Non inserite alcun oggetto metallico nel vano porta batteria. Non depositate la batteria assieme ad alti oggetti metalli (come la cassetta attrezzi) o assieme ad altre batterie**. Pericolo di generare un corto circuito elettrico.

f) **Utilizzare il caricabatterie in ambienti chiusi al riparo dalla pioggia e dall'umidità**. Prevenite possibili folgorazioni elettriche.

g) **Mantenete il caricabatterie sempre pulito**. Polvere e sporcizia impediscono la corretta ricarica.

h) **Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina**. Non utilizzatelo in caso di danni o guasti. Non aprire mai il caricabatterie e ripararlo soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.

i) **Non utilizzare il caricabatterie su basi facilmente infiammabili (come carta, tessuti, legno ecc.) oppure in ambienti infiammabili o esplodenti**. Prevenite possibili incendi a seguito di surriscaldamenti.

l) **Ricaricate la batteria con temperatura ambiente compresa tra 10°C e 35°C**. Temperature inferiori o superiori possono danneggiare la batteria e non permettere la normale ricarica.

m) **Scollegate il caricabatterie dalla rete rete elettrica quando non lo usate. Non lasciate il caricabatterie acceso con la**

batteria completamente carica. Prevenite possibili incidenti.

n) **É normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino durante la fase di carica. E' però necessario lasciarli raffreddare entrambi, fino a temperatura ambiente, tra due ricariche consecutive**. Temperature elevate possono provocare guasti o esplosione della batteria.

o) **Sostituite le batterie che hanno terminato il loro ciclo di utilizzo**. Se la batteria si scarica molto velocemente e/o i cicli di ricarica sono molto corti, è il segnale che si sta esaurendo e va pertanto sostituita.

p) **Utilizzate esclusivamente batterie di ricambio originali, del tipo e con caratteristiche uguali a quella fornita con l'utensile**. L'uso di batterie di tipo o con voltaggio diverso possono danneggiare l'utensile e generare pericoli. Acquistate esclusivamente ricambi originali.

q) **Alcune batterie sono dotate di protezione termica autoripristinante che inibisce la ricarica nel caso si raggiungano temperature troppo elevate; in questo caso il caricabatterie emetterà una luce lampeggiante rossa**. Rimuovere la batteria dal proprio alloggiamento per alcuni minuti prima di reinserirla nel caricabatterie. La carica riprenderà automaticamente quando la temperatura sarà rientrata entro valori di sicurezza.

r) **La tensione di alimentazione del caricabatterie deve corrispondere a quella dichiarata sulla targa dati dello stesso**. Non utilizzate nessun altro tipo di alimentazione.

s) **È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica**. Consultate il vostro elettricista di fiducia.

t) **Non danneggiare o calpestare il cavo di alimentazione. Non trascinate il caricabatterie tirando il cavo. Non tirate il cavo per estrarre la spina dalla rete di alimentazione**.

u) **Un eventuali cavo di prolunga deve avere una sezione superiore a quella del cavo del caricabatteria e dimensionato in base alla sua lunghezza**.

v) **Se l'utensile elettrico si blocca perchè la batteria è scarica, non insistere a premere il pulsante di avvio altrimenti la batteria si guasta irrimediabilmente**.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

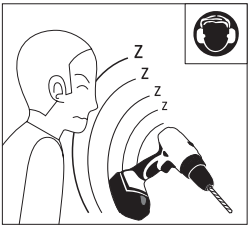
Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'elettroutensile. L'impiego di elementi di taglio diversi, materiali diversi, l'utilizzo o meno della percussione, assenza di manutenzione all'elettroutensile influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'elettroutensile e gli accessori (punte, bit ecc.).

RISCHI RESIDUI

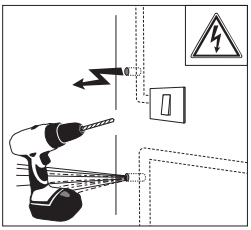
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



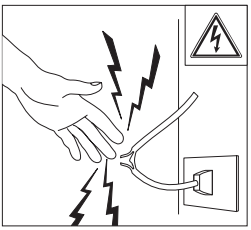
Temperature elevate provocano l'esplosione delle batterie.
Non esponetele ai raggi diretti del sole, non lasciatele dentro i veicoli, non bruciatele.



Rumore elevato generato durante la foratura. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



Rischio di folgorazione o esplosione a causa di forature di canalette elettriche o tubazioni con fluidi in pressione (acqua, gas...).
Impugnare con entrambe le mani le 2 impugnature isolate del trapano.
Utilizzare un rilevatore di parti metalliche nascoste.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

⚠ **ATTENZIONE! Il trapano-avvitatore a batteria è idoneo alla foratura di metallo, legno, plastica, laterizio e al serraggio-svitamento di viteria. E' vietato l'utilizzo di materiali pericolosi e in ambienti con pericolo di incendio/esplosione.**
Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di foratura ed avvitamento; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della Fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

21 Modello macchina.
22 Dati tecnici.
23 Numero di lotto.
24 Marchi di certificazione.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternata
⎓	Corrente continua
A	Ampere
W	Watt
kg	Chilogrammi
n_o	Velocità a vuoto
mm	Millimetri
s	Secondi
h	Ore
min^{-1}	Giri al minuto
dB	Decibel
°C	Gradi centigradi
Li-Ion	Ioni di Litio
Wh	Wattora

COMPONENTI

Fare riferimento alla Fig.A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

1 Interruttore di avvio/arresto e modulatore elettronico velocità
2 Selettore senso di rotazione e blocco accensione
3 Batteria ricaricabile
4 Pulsanti di sblocco batteria
5 Ghiera per variazione coppia di serraggio
6 Mandrino
7 Luce di illuminazione area di lavoro
8 Impugnatura principale
9 Feritoie di ventilazione
10 Selettore delle velocità meccaniche
11 Ghiera per selezione funzione di percussione, foratura, serraggio
12 Caricabatterie
13 Indicatore stato di carica della batteria
16 Presa di ricarica batteria
17 Jack caricabatterie
18 Stato di carica della batteria

INSTALLAZIONE

⚠ **ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

⚠ **ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.**

TRASPORTO
Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.
Durante il trasporto sganciate la batteria dall'utensile.

MOVIMENTAZIONE
Posizionate il commutatore del senso di rotazione nella posizione di mezzo in modo da impedire avviamenti accidentali.
Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo in piedi senza battere utilizzando la base della batteria.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:
- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità.

CARICA DELLA BATTERIA (Fig.E)

⚠ **ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria.**

⚠ **ATTENZIONE! Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.**

1) Estraete la batteria dalla sede dell'utensile agendo sul dispositivo di bloccaggio (Fig.E 4).
2) Inserite lo spinotto (Fig.E 17) nella presa (Fig.E 16) posta nella batteria.
3) Inserite la spina del caricabatterie in una presa di alimentazione 230V~50Hz.
4) L'accensione del led rosso (Fig.E 13), segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica è indicata nei dati tecnici allegati alle presenti istruzioni.
5) A carica ultimata, la luce led diventa verde (Fig.E 13).
6) A carica ultimata staccate la spina del cari- cabatterie, sganciate la batteria ed inseritela nell'alloggiamento del trapano, fino a sentire il "click" di innesto.

TEST DI LETTURA DI CARICA DELLA BATTERIA (Fig.E)
Premere il tasto (18)
Tutti i led accesi batteria carica.
Un led acceso batteria da ricaricare.
Nessun led acceso: batteria completamente scarica; ricaricare.

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente.
Eseguite una successiva ricarica completa:
- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.

I fattori che influiscono sulla durata della batteria sono: numero

dei cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, tempo dalla sua fabbricazione, assenza di manutenzione, assenza di ricarica, permanenza a temperature maggiori di 20°C.

MONTAGGIO UTENSILE DI TAGLIO (Fig.C)

⚠ **ATTENZIONE! Durante il montaggio e lo smontaggio di punte e inserti, posizionate centralmente il selettore del senso di rotazione (Fig.A 2) in modo che sia impedito l'azionamento dell'interruttore e quindi l'avvio inatteso.**

⚠ **ATTENZIONE! Osservate le seguenti istruzioni (Fig.C)**
Ruotate la ghiera 1 per aprire e chiudere le griffe trattenendo la ghiera 2.
Controllate che la punta o l'inserto sia ben centrato e ben serrato dalle griffe del mandrino.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ **ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare occhiali, guanti, cuffie di protezione (non in dotazione).**

⚠ **ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

Avviamento
1) Inserite la batteria carica nel trapano.
2) Posizionate il selettore del senso di rotazione (Fig.A 2) in una delle due posizioni operative (non al centro).
3) Afferrate saldamente l'impugnatura (Fig.A 8) con la mano.
4) Per avviare premete il pulsante (Fig.A 1).
L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Arresto
Per arrestare il trapano rilasciate l'interruttore (Fig.A 1).

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.
Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".
Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.
Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

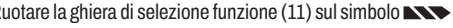
REGOLAZIONE ELETTRONICA DELLA VELOCITÀ MANDRINO
Premere gradualmente l'interruttore (Fig.A 1) fino al raggiungimento della velocità desiderata. Con una minor pressione si otterranno velocità basse, mentre con una maggior pressione si otterranno velocità alte.

REGOLAZIONE MECCANICA VELOCITÀ MANDRINO
ATTENZIONE! Il cambio di velocità deve essere eseguito con l'utensile spento ed il mandrino fermo.
Muovendo il selettore (Fig.A 10) è possibile selezionare meccanicamente la velocità desiderata.
Velocità 1: numero di giri basso e coppia elevata (per fori con diametro elevato o avvitamento di viti grosse su materiale duro).
Velocità 2: numero di giri elevato e bassa coppia.

REGOLAZIONE SENSO DI ROTAZIONE DEL MANDRINO (Fig.C)
ATTENZIONE! L'operazione di inversione del senso di rotazione deve essere eseguita con l'utensile spento ed il mandrino fermo.
Per operazioni di foratura e avvitamento viti a filetto destro (rotazione oraria) spostate il selettore senso di rotazione (Fig.A 2) su 'R'.
Per operazioni di svitamento, rimozione di punte incastrate e avvitamento viti con filetto sinistro (rotazione antioraria) spostate il selettore senso di rotazione (Fig.A 2) su 'L'.

IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI (FIG.F)

FUNZIONE AVVITATURA CON FRIZIONE
Ruotare la ghiera selezione funzione (11) sul simbolo 
Agendo sulla ghiera di variazione della coppia (5) fate combaciare uno dei valori indicati con il riferimento (21) posto sulla sommità del corpo del trapano.
Il valore 1 corrisponde a una coppia minima, da utilizzare per avvitare piccole viti su materiale tenero.
La coppia aumenta all'aumentare del numero indicato sulla ghiera.

FUNZIONE FORATURA
Ruotare la ghiera di selezione funzione (11) sul simbolo 

FUNZIONE FORATURA CON PERCUSSIONE
Ruotare la ghiera di selezione funzione (11) sul simbolo 

ILLUMINAZIONE ZONA DI LAVORO
La luce di illuminazione (Fig.A 7) si accende/spegne automaticamente all'azionamento dell'interruttore dell'utensile.

CAMBIO UTENSILE DI TAGLIO E INSERTO
Vedere capitolo "MESSA IN SERVIZIO".

PUNTE DA FORARE
Acquistate delle punte di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche del mandrino del trapano e adatte al materiale da forare. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.
La nostra azienda produce un'ampia gamma di punte adatte ai più svariati impieghi (metallo, legno, laterizio ecc.).

OPERAZIONE DI FORATURA
Fissate sempre il pezzo con una morsa durante la foratura. Usate un punteruolo per marcare il punto di inizio foratura. Mantenete le punte da foratura ben affilate. Per l'esecuzione di fori di diametro elevato, eseguite prima dei fori più piccoli per evitare il bloccaggio della punta nel foro e di sovraccaricare l'utensile.
Quando siete in prossimità dell'uscita della punta dal pezzo, riducete la pressione di foratura.
Fate attenzione ai trucioli prodotti che oltre ad essere molto caldi sono anche moto taglienti. Indossate occhiali e guanti di protezione!

Foratura su metallo
Utilizzate punte in acciaio super rapido HSS. Se il pezzo è una lamiera sottile, ponete un blocco di legno sotto la lamiera per evitare che la punta si blocchi.
Per forare un pezzo di ghisa, utilizzate punte idonee a questo materiale.
Con pezzi in acciaio utilizzate liquido refrigerante apposito, con l'alluminio usate paraffina come refrigerante, mentre con ottone e ghisa non usate liquidi ma ritirate frequentemente la punta dal foro per raffreddarla.

Foratura su legno e plastica
Usate sempre punte da forare idonee per legno e plastica. Tenete

a mente che sono materiali fragili ed è possibile che durante la foratura si inneschino cricche nel pezzo.

Foratura su laterizi
Usate sempre punte con inserti in metallo duro (tipo widia ecc.) e che siano sempre in buone condizioni. Applicate una pressione costante durante la foratura. Ritirate frequentemente la punta dal foro per estrarre la polvere.
Impostate la funzione percussione  (Fig.F11), per agevolare l'azione della punta. Per forare piastrelle escludete la funzione percussione, per evitare che la piastrella si crepi improvvisamente.

INSERTI DI AVVITAMENTO "BIT"
Acquistate degli inserti di qualità, con attacco idoneo alle caratteristiche di questo avvitatore e con puntale di avvitamento adatto alla viteria usata. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.
La nostra azienda produce un'ampia gamma di inserti adatti ai più svariati impieghi.

OPERAZIONE DI AVVITAMENTO
Posizionate la vite sul pannello da fissare e con un martello piantatela leggermente in posizione perpendicolare.
Per alcuni materiali è necessario eseguire un preforo, questo per facilitare l'avvitamento e per evitare che il pannello si spacchi (in modo particolare con il legno e la plastica).
Impugnate saldamente l'avvitatore con una mano e infilate la punta dell'inserto nella testa della vite. Premete leggermente sulla vite ed avviate l'avvitatore, azionando gradualmente l'interruttore per modulare la velocità di rotazione e conseguentemente la velocità di penetrazione della vite.
Al termine dell'operazione, che in genere dura alcuni secondi, estrarre l'avvitatore e spegnetelo rilasciando l'interruttore.
La velocità di avvitamento dipende da alcuni fattori: materiale del pannello, dimensioni della vite, passo della filettatura, presenza o meno di un preforo ecc.
Al termine dell'avvitamento il giunto di rotazione interno all'avvitatore si disaccoppierà e l'utensile elettrico diverrà molto rumoroso e vibrerà maggiormente; questo e il momento di togliere l'avvitatore e spegnerlo.
Insistere con l'avvitamento può provocare: la rottura dell'inserto, rovinare la testa della vite, un guasto all'utensile elettrico (in questo caso non coperto dalla garanzia). In questo caso svitate la vite, eseguite un preforo con un trapano e riavvitate modificando le regolazioni.
Non insistete su viti che non si avvitano!

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la batteria dall'utensile e staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina.**

⚠ **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.
Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.
- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, al mandrino, alla batteria e caricabatteria.

L'utensile non richiede particolari manutenzioni in quanto è lubrificato con grasso permanente all'interno dello stesso. Una eventuale revisione interna deve essere effettuata solo da un centro assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE MANDRINO (Fig.D)
Richiedere assistenza ad un centro autorizzato.
1) Aprite completamente le ganasce del mandrino.
2) Inserite un cacciavite nella parte anteriore del mandrino fino a raggiungere la vite di sicurezza.
3) Svitate la vite di sicurezza ruotando in senso orario (filetto sinistro).
4) Posizionate la frizione su una coppia alta (numero alto).
5) Sbloccate ora il mandrino con un colpo deciso in senso antiorario e svitatelo poi manualmente.
Per il montaggio del nuovo mandrino eseguite le operazioni precedenti in senso inverso. Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.
Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.
Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.
Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio. Estraete le batterie e smaltitele in modo separato.

 **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici**. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova anologa. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministative.

 **Smaltimento batterie**: **Non smaltire assieme ai rifiuti domestici**. Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa alla batteria
	Batteria non inserita correttamente nell'alloggiamento dell'utensile	Sganciate la batteria e inseritela correttamente
	Selettore del senso di rotazione inserito in posizione centrale di blocco	Spostate il selettore in una delle due posizioni R o L
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi
	Utensile elettrico o batteria guasti	Sostituite la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La batteria non si ricarica	Il Jack di ricarica non é inserito correttamente nella batteria	Inserire il jack nella batteri ain maniera corretta
	Caricabatteria o batteria non pronto per la carica. Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si raffreddi
	Caricabatterie o batteria guasti	Sostituite la batteria o/e rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
Il trapano si arresta durante una fase di foratura	Batteria scarica	Se disponibile inserire un nuova batteria carica, oppure sganciare la batteria ed effettuare una ricarica completa.
	La batteria è surriscaldata ed è intervenuta la protezione interna autoripristinabile	Attendere che la batteria si raffreddi

⚠ **ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.
In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.
Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

WARNING! Before using this machine, read all safety instructions and operating instructions provided. Failure to comply with warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Strict adherence to these warnings and the use of personal protective equipment minimise the risk of accidents but do not eliminate them completely.

Use the tool only as described in these instructions. Do not use it for purposes other than those for which it is intended.
Keep all warnings and instructions for future reference.

DESCRIPTION OF MARKINGS AND SYMBOLS (FIG.A)

1 Certification marks.
2 Caution.
3 Read all instructions carefully before use.
4 Danger: sharp parts. Wear protective gloves.
5 Wear eye protection, ear defenders and a respirator mask.
6 Double electrical insulation.
7 For indoor use only and in dry environments.
8 **Do not dispose of with household waste.** Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore, it must not be disposed of with household waste but must be collected separately at special collection centres or returned to the seller when purchasing a new similar appliance. Illegal disposal of waste will result in administrative penalties.
9 **Do not dispose of with household waste.** The batteries included in the appliance can be disposed of with it. Do not throw used batteries into the fire or scatter them in the environment, but take them to the appropriate centres for disposal.
10 Explosion hazard. Keep the device and batteries away from heat sources and fire.
11 Do not expose to temperatures exceeding 50°C.

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS

A **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.

1) WORK AREA SAFETY

a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas increase the risk of accidents.
b) **Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust**. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
c) **Keep children and other people away while operating a power tool**. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **The plug on the power tool must match the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use electrical adapters with grounded power tools.** Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators**. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or moisture.** Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts**. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) **When using a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use**. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If the use of a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD or earth leakage circuit breaker)**. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication**. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection**. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent accidental start-up. Ensure that the switch is in the off position before connecting it to the power source and/or battery pack, lifting or** carrying **the tool**. Carrying power tools with your finger on the switch or powering up power tools with the switch on can result in accidents.
d) **Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on**. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) **Do not overreach. Always keep your footing and balance.** This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
f) **Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts**. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught.
g) **If devices are provided for connecting dust extraction and collection, use them**. They are useful for reducing the risks associated with dust.
h) **Do not let overconfidence gained from frequent use of tools make you complacent and ignore the safety principles of the tools**. Careless action can cause serious injury in a fraction of a second.

4) USE AND MAINTENANCE OF TOOLS

a) **Do not force the power tool. Use the power tool that is suitable for the job to be done**. The right power tool will do the job more efficiently and safely at the design speed.
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off**. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.
c) **Disconnect the plug from the power supply and/or remove the battery pack from the power tool (if detachable) before making any adjustments, changing accessories or storing power tools**. These preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the power tool.

d) **Store unused power tools out of the reach of children and prevent them from being used by persons unfamiliar with power tools or these instructions**. Power tools are dangerous when used by untrained and inexperienced persons.

e) **Maintain power tools and their accessories. Check for misaligned or jammed moving parts, broken parts, or any other condition that may adversely affect the operation of the power tool. If a malfunction occurs, have it repaired before use**. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean**. Proper maintenance of cutting tool blades reduces the possibility of jamming and makes them easier to control.

g) **Use the power tool, accessories, bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed**. Use of the power tool for operations other than those intended may result in hazardous situations.

h) **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease**. If handles and gripping surfaces are greasy, it is not possible to handle and control the tool safely in unexpected situations.

Use and maintenance of battery-powered tools

a) **Only recharge using the charger specified by the manufacturer.** A charger suitable for one type of battery pack may present a risk of fire when used with a different type of battery pack.

b) **For power tools, use only battery packs specifically designed for them.** The use of any other type of battery pack may result in physical injury and fire.

c) **When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could bridge the terminals.** If the battery terminals short-circuit, they can cause burns or fires.

d) **If used incorrectly, batteries may leak fluid; avoid touching it.** In case of accidental contact, rinse thoroughly with water. If the fluid comes into contact with your eyes, consult a doctor. Battery fluid may cause irritation or burns.

e) **Do not use damaged or modified battery packs or tools.** Damaged or modified batteries are unpredictable and may cause fires, explosions or personal injury.

f) **Do not expose the battery pack or device to flames or very high temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause explosions.

g) **Follow the charging instructions and do not charge the battery pack or device at temperatures outside the range specified in these instructions.** Incorrect charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

5) SERVICE

a) **Any work on the power tool must be carried out by qualified personnel using only original spare parts**. This ensures the safety of the power tool.

b) **Do not repair damaged battery packs.** Repairs to damaged battery packs may only be carried out by the manufacturer or authorised service personnel.

DRILL SAFETY WARNINGS

1) Safety instructions for all operations

a) **For hammer drills: wear ear protection when drilling with impact**. Exposure to noise can cause hearing loss.

b) **Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring or its own cord**. The cutting accessory or fastener coming into contact with a live wire may cause the exposed metal parts of the power tool to become live and give the operator an electric shock.

2) Safety instructions when using long drill bits a) **Never operate at speeds higher than the maximum speed nominal speed of the drill bit**. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, causing personal injury.

b) **Always start drilling at low speed and with the bit in contact with the workpiece**. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

c) **Apply pressure only in a straight line with the bits and do not apply excessive pressure**. The bits may bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

BATTERY AND CHARGER SAFETY WARNINGS

a) **Do not disassemble or tear the battery casing. Do not strike it or drop it on the ground**. Damaged batteries can cause serious hazards.

b) **Do not expose the battery to heat or fire. Do not expose it to direct sunlight. Do not leave it inside vehicles. Do not expose it to temperatures above 50°C**. Risk of explosion.

c) **Improper use of a battery may cause vapours to escape**. Ventilate the room and consult a doctor if necessary.

d) **Keep batteries and electrical appliances out of the reach of children**. It is good practice to keep children away from electrical appliances.

e) **Do not insert any metal objects into the battery compartment. Do not store the battery together with other metal objects (such as a toolbox) or with other batteries**. Risk of electrical short circuit.

f) **Use the charger indoors, away from rain and humidity**. Prevent possible electric shocks.

g) **Always keep the charger clean**. Dust and dirt prevent proper charging.

h) **Check the charger, cable and plug before each use**. Do not use if damaged or faulty. Never open the charger and only have it repaired by qualified personnel using original spare parts.

i) **Do not use the charger on easily flammable surfaces (such as paper, fabric, wood, etc.) or in flammable or explosive environments**. Prevent possible fires due to overheating.

l) **Recharge the battery at room temperatures between 10°C and 35°C**. Lower or higher temperatures may damage the battery and prevent normal recharging.

m) **Disconnect the charger from the mains when not in use. Do not leave the charger switched on with the**

battery fully charged. Prevent possible accidents.

n) **It is normal for the charger and battery to heat up during charging. However, it is necessary to allow both to cool to room temperature between consecutive charges**. High temperatures can cause battery failure or explosion.

o) **Replace batteries that have reached the end of their service life**. If the battery discharges very quickly and/or the charging cycles are very short, this is a sign that it is running out and should therefore be replaced.

p) **Only use original replacement batteries of the same type and with the same characteristics as those supplied with the tool**. The use of batteries of a different type or voltage may damage the tool and cause hazards. Only purchase original spare parts.

q) **Some batteries are equipped with self-resetting thermal protection that inhibits recharging if the temperature becomes too high; in this case, the charger will emit a flashing red light**. Remove the battery from its housing for a few minutes before reinserting it into the charger. Charging will resume automatically when the temperature returns to safe levels.

r) **The power supply voltage of the charger must correspond to that stated on its data plate**. Do not use any other type of power supply.

s) **The use of a safety device on the power supply line is recommended**. Consult your electrician.

t) **Do not damage or step on the power cable. Do not drag the charger by pulling on the cable. Do not pull on the cable to remove the plug from the mains**.

u) **Any extension cable must have a cross-section greater than that of the charger cable and be sized according to its length**.

v) **If the power tool stops because the battery is flat, do not keep pressing the start button, otherwise the battery will be irreparably damaged**.

SAFETY WARNINGS REGARDING NOISE AND VIBRATION

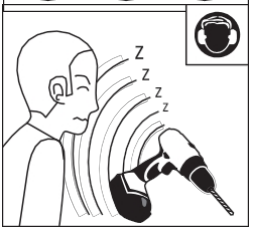
The noise and vibration levels reported in the attached sheet are average values for use of the power tool. The use of different cutting elements, different materials, the use or non-use of percussion, and lack of maintenance of the power tool significantly affect noise emissions and vibrations. Therefore, take all necessary precautions to eliminate possible damage due to high noise levels and vibration stress; wear ear defenders and anti-vibration gloves, take breaks during work, and keep the power tool and accessories (bits, etc.) in good working order.

RESIDUAL RISKS

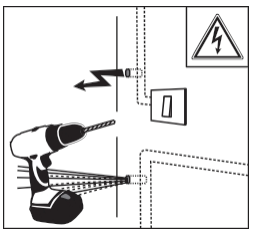
These illustrations show the main risks associated with using the machine. Read the machine's instruction manual carefully.



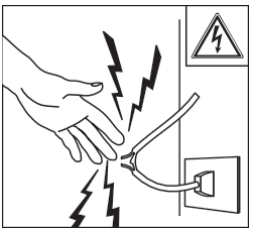
High temperatures cause batteries to explode.
Do not expose them to direct sunlight, leave them inside vehicles, or burn them.



High noise levels generated during drilling. Wear ear defenders to protect your hearing.



Risk of electric shock or explosion due to drilling into electrical conduits or pipes containing pressurised fluids (water, gas, etc.).
Hold the drill with both hands on the two insulated handles.
Use a hidden metal detector.



Risk of electric shock with danger of death. Do not touch live parts and keep a safe distance. Before any maintenance, disconnect the plug from the power supply socket.

ATTENTION! The cordless drill/screwdriver is suitable for drilling metal, wood, plastic and brick, and for tightening and loosening screws. It must not be used with hazardous materials or in environments where there is a risk of fire or explosion.

These instructions contain the information and details deemed necessary for the proper use, knowledge and normal maintenance of the tool. They do not contain information on drilling and screwdriving techniques; the user can find more information in specific books and publications or by attending specialised courses.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in Fig. B and memorise their meanings. Correct interpretation of the symbols allows for safer use of the machine.

21 Machine model.
22 Technical data.
23 Batch number.
24 Certification marks.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Alternating current
⎓	Direct current
A	Ampere
W	Watt
Kilogram	Kilograms
n_o	No-load speed
mm	Millimetres
s	Seconds
h	Hours
min^{-1}	Revolutions per minute
dB	Decibel
°C	Degrees Celsius
Li-Ion	Lithium ions
Wh	Watt-hour

COMPONENTS

Refer to Fig. A and following, attached to these instructions.

1 Start/stop switch and electronic speed modulator
2 Rotation direction selector and ignition lock
3 Rechargeable battery
4 Battery release buttons
5 Tightening torque adjustment ring nut
6 Spindle
7 Work area lighting
8 Main handle
9 Ventilation slots
10 Mechanical speed selector
11 Ring nut for selecting hammering, drilling and tightening functions
12 Battery charger
13 Battery charge status indicator
16 Battery charging socket
17 Charger jack
18 Battery charge status

INSTALLATION

⚠ **WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connection.**

ATTENTION! Before performing the following operations, ensure that the plug is disconnected from the mains.

TRANSPORT

Always use the tool's packaging or case to transport it; this will protect it from knocks, dust and moisture, which could compromise its normal operation.
Remove the battery from the tool during transport.

HANDLING

Set the rotation direction switch to the middle position to prevent accidental start-up.
Grasp the tool by the handle and, after use, place it on its feet without tapping it, using the base of the tool.
without knocking it, using the base of the battery.

COMMISSIONING

When selecting the location for using the power tool, ensure that:

- that the area is not damp and is protected from the elements.
- that there is a large working area around it that is free of obstacles.
- that there is good lighting.
- that it is used near the main switch with residual current device (for the charger).
- that the power supply is earthed in accordance with regulations (only if the power tool is class I, i.e. equipped with a plug with earth cable).
- that the ambient temperature is between 10° and 35° C.
- that the environment is not flammable/explosive. Remove the machine and components and visually check that they are in perfect condition.

CHARGING THE BATTERY (Fig. E)

⚠ **CAUTION! Before using the device, it is necessary to fully charge the battery.**

CAUTION! Only recharge using the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with other battery packs.

1) Remove the battery from the tool housing by operating the locking device (Fig. E 4).
2) Insert the plug (Fig. E 17) into the socket (Fig. E 16) located in the battery.
3) Insert the charger plug into a 230V~50Hz power socket.
4) The red LED (Fig. E 13) lights up to indicate that the battery is charging. The charging time for a completely flat battery is indicated in the technical data attached to these instructions.
5) When charging is complete, the LED light turns green (Fig. E 13).
6) When charging is complete, unplug the charger, remove the battery and insert it into the drill housing until you hear it click into place.

BATTERY CHARGE READING TEST (Fig. E)
Press button (18)
All LEDs lit: battery charged.
One LED lit: battery needs recharging.
No LEDs lit: battery completely discharged; recharge.

To maintain battery efficiency, do not discharge it completely.
Perform a subsequent full recharge:
- After each use.
- At least every 4 months, even if not in use.
- If you notice a significant drop in the device's performance during operation.

Factors affecting battery life include: number

of charge/discharge cycles, heavy use stress, time since manufacture, lack of maintenance, lack of recharging, exposure to temperatures above 20°C.

CUTTING TOOL ASSEMBLY (Fig. C)

A **CAUTION! When mounting and dismounting bits and inserts, position the rotation direction selector (Fig. A 2) centrally so that the switch cannot be activated and the tool cannot start unexpectedly.**

A **CAUTION! Follow these instructions (Fig.C)** Turn ring nut 1 to open and close the jaws while holding ring nut 2. Check that the drill bit or insert is properly centred and securely clamped by the chuck jaws.

STARTING AND STOPPING

CAUTION! Before starting the power tool, it is mandatory to wear safety glasses, gloves and ear protection (not supplied).

A **WARNING! During use, ensure that no one approaches your work area.**

Starting

1) Insert the charged battery into the drill.
2) Set the rotation direction selector (Fig. A 2) to one of the two operating positions (not in the centre).
3) Grip the handle (Fig. A 8) firmly with your hand.
4) To start, press the button (Fig. A 1).

The switch is a "hold-to-run" type; therefore, the power tool will remain on as long as you keep the switch pressed.

Stopping

To stop the drill, release the switch (Fig. A 1).

We recommend repeating these operations a few times before starting work in order to familiarise yourself with the controls as much as possible.
If you notice any malfunctions, switch off the power tool and consult the chapter "Problems, causes and remedies".
When not in use, switch off and unplug the tool.

RECOMMENDATIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, follow these tips closely to get the most out of your device.
Proceed calmly so that you can familiarise yourself with all the controls; only after you have gained sufficient experience will you be able to fully exploit their potential.

ELECTRONIC SPINDLE SPEED ADJUSTMENT

Press the switch (Fig. A 1) gradually until the desired speed is reached. Less pressure will result in lower speeds, while more pressure will result in higher speeds.

MECHANICAL SPINDLE SPEED ADJUSTMENT

CAUTION! Speed changes must be made with the tool switched off and the spindle at a standstill.
By moving the selector (Fig. A 10), you can mechanically select the desired speed.
Speed 1: low rpm and high torque (for large diameter holes or screwing large screws into hard material). Speed 2: high rpm and low torque.

ADJUSTING THE DIRECTION OF ROTATION OF THE CHUCK (Fig. C)

CAUTION! The rotation direction must be reversed with the tool switched off and the spindle at a standstill.
For drilling and screwing right-hand threaded screws (clockwise rotation), move the rotation direction selector (Fig. A 2) to 'R'.
For unscrewing operations, removing stuck bits and screwing in left-hand threaded screws (anti-clockwise rotation), move the rotation direction selector (Fig. A 2) to 'L'.

SETTING THE FUNCTIONS (FIG. F)

SCREWING FUNCTION WITH CLUTCH
Turn the function selection ring nut (11) to the symbol 
Using the torque adjustment ring (5), match one of the values indicated with the reference (21) located on the top of the drill body.
Value 1 corresponds to minimum torque, to be used for screwing small screws into soft materials.
The torque increases as the number indicated on the ring increases.

DRILLING FUNCTION
Turn the function selection ring (11) to the symbol 

DRILLING FUNCTION WITH PERCUSSION
Turn the function selection ring (11) to the symbol 

WORK AREA ILLUMINATION

The work area light (Fig. A 7) switches on/off automatically when the tool switch is activated.

CHANGING CUTTING TOOLS AND INSERTS

See chapter “START-UP”.

DRILL BITS

Purchase high-quality drill bits with a shank that is suitable for the characteristics of the drill chuck and the material to be drilled. Contact your trusted dealer for the best advice.
Our company manufactures a wide range of drill bits suitable for a variety of uses (metal, wood, brick, etc.).

DRILLING OPERATION

Always secure the workpiece in a vice when drilling. Use a centre punch to mark the starting point for drilling. Keep drill bits sharp. When drilling large diameter holes, drill smaller holes first to prevent the drill bit from jamming in the hole and overloading the tool.
When the drill bit is close to exiting the workpiece, reduce the drilling pressure.
Be careful of the chips produced, which are not only very hot but also very sharp. Wear protective goggles and gloves!

Drilling on metal

Use high-speed steel (HSS) drill bits. If the workpiece is thin sheet metal, place a block of wood under the sheet metal to prevent the drill bit from jamming.
To drill a piece of cast iron, use drill bits suitable for this material.
For steel pieces, use a special coolant; for aluminium, use paraffin as a coolant; for brass and cast iron, do not use liquids but frequently remove the drill bit from the hole to cool it down.

Drilling wood and plastic

Always use drill bits suitable for wood and plastic. Keep

Bear in mind that these are fragile materials and it is possible that cracks may form in the piece during drilling.

Drilling on bricks
Always use drill bits with hard metal inserts (such as widia, etc.) and ensure they are in good condition. Apply constant pressure during drilling. Frequently remove the drill bit from the hole to extract the dust.
Set the hammer function  (Fig. F 11) to facilitate the action of the drill bit. To drill tiles, disable the hammer function to prevent the tile from cracking suddenly.

SCREWDRIVER BITS
Purchase high-quality bits with a connection suitable for the characteristics of this screwdriver and with a screw tip suitable for the screws used. Contact your trusted retailer, who will be able to advise you on the best choice.
Our company manufactures a wide range of bits suitable for a variety of uses.

SCREWING OPERATION
Position the screw on the panel to be fixed and use a hammer to lightly tap it into place at a perpendicular angle.
For some materials, it is necessary to pre-drill a hole to facilitate screwing and prevent the panel from splitting (especially with wood and plastic).
Hold the screwdriver firmly with one hand and insert the tip of the bit into the screw head. Press lightly on the screw and start the screwdriver, gradually activating the switch to adjust the rotation speed and consequently the speed of penetration of the screw.
At the end of the operation, which usually takes a few seconds, remove the screwdriver and switch it off by releasing the switch.
The screwing speed depends on several factors: panel material, screw size, thread pitch, presence or absence of a pilot hole, etc.
At the end of the screwing operation, the internal rotation joint in the screwdriver will disengage and the power tool will become very noisy and vibrate more; this is the moment to remove the screwdriver and switch it off.
Insisting on screwing may cause: breakage of the insert, damage to the screw head, failure of the power tool (in this case not covered by the warranty). In this case, unscrew the screw, pre-drill a hole with a drill and screw it back in, adjusting the settings.
Do not insist on screws that do not screw in!

MAINTENANCE

A **CAUTION! Before any inspection or adjustment, disconnect the battery from the tool and disconnect the power supply to the charger by unplugging the plug.**

A **WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the power tool.**

The service life and operating costs also depend on constant and careful maintenance.
Clean your power tool regularly and take good care of it to ensure it remains in perfect working order and has a long service life.
- Remove dust and processing residues with a soft bristle brush.
- Do not spray or wet the power tool with water, as this may cause internal leaks.
- Do not use flammable substances, detergents or solvents.
- Plastic parts are susceptible to chemical attack.
- Do not use compressed air for cleaning: risk of material being thrown out!
- Pay particular attention to cleaning the switch, the motor ventilation slots, the spindle, the battery and the charger.

The tool does not require any special maintenance as it is lubricated with permanent grease inside. Any internal servicing must only be carried out by an authorised service centre.

CHUCK REPLACEMENT (Fig. D)
Contact an authorised service centre for assistance.
1) Open the chuck jaws completely.
2) Insert a screwdriver into the front of the chuck until reach the safety screw.
3) Unscrew the safety screw by turning it clockwise (left-hand thread).
4) Set the clutch to a high torque (high number).
5) Now unlock the spindle with a firm counterclockwise turn and then unscrew it manually.
To fit the new chuck, reverse the above steps. Perform a test run without load.

STORAGE
Thoroughly clean the entire tool and its accessories (see Maintenance section). Protect unpainted parts with protective oil and use the original packaging or case (if provided) to protect it.
Store the machine out of the reach of children, in a stable and safe position. The location must be dry, dust-free, temperate and protected from direct sunlight.
Children and unauthorised persons must not be allowed access to the storage area.

DISPOSAL
To protect the environment, please follow the laws in force in your country. Contact the relevant authorities for further information.
When the machine is no longer usable or repairable, take it with its packaging to a recycling collection point. Remove the batteries and dispose of them separately.

 **Do not dispose of with household waste**. Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore, it must not be disposed of with household waste but must be collected separately at special collection centres or returned to the seller when purchasing a new similar appliance. Illegal disposal of waste will result in administrative penalties.

 **Battery disposal**: **Do not dispose of with household waste**. The batteries included in the appliance can be disposed of together with it. Do not throw used batteries into the fire or scatter them in the environment, but take them to the appropriate centres for disposal.

PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The power tool does not start	Battery is flat	Fully recharge the battery
	Battery not inserted correctly into the tool housing	Remove the battery and insert it correctly
	Rotation direction selector switch set to the central lock position	Move the selector to one of the two positions, R or L
	The battery is overheated and the internal self-resetting protection has been activated	Wait for the battery to cool down
	Power tool or battery faulty	Replace the battery and/or contact an authorised service centre
The battery does not recharge	The charging jack is not properly inserted into the battery	Insert the jack into the battery correctly
	Charger or battery not ready for charging. Battery overheated.	Wait for the battery to cool down
	Charger or battery faulty	Replace the battery and/or contact an authorised service centre
The drill stops during drilling	Battery low	If available, insert a new charged battery, or remove the battery and recharge it completely.
	The battery is overheated and the internal self-resetting protection has been activated	Wait for the battery to cool down

A **WARNING! If, after performing the above steps, the power tool does not work properly or if there are faults other than those indicated, take it to an authorised service centre with proof of purchase and request original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.**

WARRANTY

The product is protected by law against non-conformity with the declared characteristics, provided that it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorised technicians and, where applicable, only original spare parts have been used.
In the case of industrial or professional use or similar use, the warranty is valid for 12 months.
To submit a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or authorised service centre.

FRANÇAIS

ATTENTION ! Avant d'utiliser cette machine, lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation fournies. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Le respect scrupuleux de ces avertissements et l'utilisation d'équipements de protection individuelle minimisent les risques d'accident, mais ne les éliminent pas complètement.

Utilisez l'outil uniquement de la manière décrite dans ces instructions. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

DESCRIPTION DU MARQUAGE ET DES SYMBOLES (FIG.A)

1 Marques de certification.
2 Attention.
3 Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.
4 Danger : pièces coupantes. Portez des gants de protection pour les mains.
5 Porter des lunettes de protection, un casque antibruit et un masque pour protéger les voies respiratoires
6 Double isolation électrique.
7 Uniquement pour une utilisation en intérieur et dans des environnements secs.
8 **Ne pas jeter avec les déchets ménagers.** Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être jetés avec les déchets ménagers, mais collectés séparément dans les centres de collecte appropriés ou retournés au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire. L'élimination abusive des déchets entraîne l'application de sanctions administratives.
9 **Ne pas jeter avec les déchets ménagers.** Les piles incluses dans l'appareil peuvent être éliminées avec celui-ci. Ne jetez pas les piles usagées au feu et ne les dispersez pas dans l'environnement, mais remettez-les aux centres appropriés pour leur élimination.
10 Risque d'explosion. Tenez l'appareil et les piles à l'écart de toute source de chaleur et de feu.
11 Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

A **AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que celles contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables**. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et les autres personnes à distance lorsque vous utilisez un outil électrique**. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec des outils électriques équipés d'une mise à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque d'électrocution.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs**. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est connecté à la terre ou à la masse.

c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) **Ne maltraitez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement**. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur**. L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD ou différentiel)**. L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) **Restez vigilant, observez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments**. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection**. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou au bloc-batterie, de soulever ou de transporter l'outil**. Le transport d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou l'alimentation d'outils électriques avec l'interrupteur en position marche peut provoquer des accidents.

d) **Retirez toute clé de réglage ou tout outil manuel avant de mettre l'outil électrique en marche**. Une clé ou un outil manuel coincé dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures corporelles.

e) **Ne vous déséquilibrez pas. Gardez toujours un appui et un équilibre adéquats.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.

f) **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles**. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer.

g) **Si des dispositifs de raccordement pour l'extraction et la collecte de la poussière sont prévus, utilisez-les**. Ils sont utiles pour réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne laissez pas la confiance excessive acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous rendre trop sûr de vous et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils**. Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail à effectuer**. L'outil électrique adapté vous permettra d'effectuer le travail de manière plus efficace et plus sûre dans le cadre des paramètres de conception.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre**. Tout outil électrique qui ne peut être actionné à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique (si elle est amovible) avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique**. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et empêchez toute personne inexpérimentée ou ne connaissant pas le contenu de ces instructions de les utiliser**. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non formées et inexpérimentées.

e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez qu'il n'y a pas de composants mobiles désalignés ou bloqués, de composants cassés ou toute autre condition susceptible d'affecter négativement le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de panne, procédez à la réparation avant utilisation**. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.

f) **Maintenir les outils de coupe affûtés et propres**. Un entretien correct des lames des outils de coupe réduit le risque de blocage et facilite leur contrôle.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer**. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse**. Si les poignées et les surfaces de préhension sont graisseuses, il n'est pas possible de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.

Utilisation et entretien des outils à batterie

a) **Rechargez uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé sur un groupe de batteries d'un type différent.

b) **Pour les outils électriques, utilisez uniquement des batteries spécialement conçues à cet effet.** L'utilisation de tout autre type de batterie comporte des risques de blessures physiques et d'incendie.

c) **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui pourraient faire office de pont entre les bornes.** Si les bornes de la batterie entrent en court-circuit, elles peuvent provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation incorrecte, les piles peuvent perdre du liquide ; évitez tout contact avec celui-ci.** En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide des piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées sont imprévisibles et peuvent provoquer des incendies, des explosions ou des risques de blessures corporelles.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'appareil à des flammes ou à des températures très élevées.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer des explosions.

g) **Suivez les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'appareil à des températures hors de la plage autorisée dans les présentes instructions.** Une opération de charge incorrecte ou effectuée à des températures hors de la plage autorisée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

5) ASSISTANCE

a) **Toute intervention sur l'outil électrique doit être effectuée par du personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine**. Cela garantit la sécurité de l'outil électrique.

b) **Ne réparez pas les blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries endommagés ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou par du personnel d'assistance agréé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PERCEUSE

1) Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a) **Pour les perceuses à percussion : portez des protections auditives pendant le perçage à percussion**. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

b) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans laquelle l'accessoire de coupe ou l'élément de fixation peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble**. L'accessoire de coupe ou l'élément de fixation qui entre en contact avec un fil « sous tension » peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer des chocs électriques à l'opérateur.

2) Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs a) **Ne jamais travailler à une vitesse supérieure à la vitesse maximale nominale de la mèche**. À des vitesses plus élevées, la mèche risque de se tordre si elle tourne librement sans entrer en contact avec la pièce, ce qui peut causer des blessures corporelles.

b) **Commencez toujours à percer à faible vitesse et avec le foret en contact avec la pièce**. À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans entrer en contact avec la pièce, ce qui peut causer des blessures.

c) **N'appliquez la pression qu'en ligne directe avec les inserts et n'appliquez pas de pression excessive**. Les inserts peuvent se plier, provoquant des ruptures ou une perte de contrôle, et entraîner des blessures corporelles.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

a) **Ne démontez pas et ne déchirez pas le boîtier de la batterie. Ne la frappez pas et ne la laissez pas tomber par terre**. Les batteries endommagées peuvent présenter de graves dangers.

b) **N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Ne la laissez pas à l'intérieur d'un véhicule. Ne l'exposez pas à une température supérieure à 50 °C**. Risque d'explosion.

c) **Une batterie mal utilisée peut provoquer des émanations de vapeurs**. Aérez la pièce et consultez un médecin si nécessaire.

d) **Gardez les piles et les appareils électriques hors de portée des enfants**. Il est recommandé de tenir les enfants éloignés des appareils électriques.

e) **N'insérez aucun objet métallique dans le compartiment à piles. Ne rangez pas la pile avec d'autres objets métalliques (tels qu'une boîte à outils) ou avec d'autres piles**. Risque de court-circuit électrique.

f) **Utilisez le chargeur dans des environnements fermés, à l'abri de la pluie et de l'humidité**. Évitez tout risque d'électrocution.

g) **Maintenez le chargeur propre en permanence**. La poussière et la saleté empêchent une recharge correcte.

h) **Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la fiche**. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou défectueux. N'ouvrez jamais le chargeur et ne le faites réparer que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

i) **N'utilisez pas le chargeur sur des supports facilement inflammables (tels que du papier, des tissus, du bois, etc.) ou dans des environnements inflammables ou explosifs**. Prévenez les risques d'incendie dus à une surchauffe.

l) **Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 35 °C**. Des températures inférieures ou supérieures peuvent endommager la batterie et empêcher une recharge normale.

m) **Débranchez le chargeur du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez pas le chargeur branché lorsque la**

batterie complètement chargée. Prévenez ainsi tout accident éventuel.

n) **Il est normal que le chargeur et la batterie chauffent pendant la phase de charge. Il est toutefois nécessaire de les laisser refroidir tous les deux à température ambiante entre deux recharges consécutives**. Des températures élevées peuvent provoquer des pannes ou l'explosion de la batterie.

o) **Remplacez les batteries qui ont atteint la fin de leur cycle d'utilisation**. Si la batterie se décharge très rapidement et/ou si les cycles de recharge sont très courts, cela signifie qu'elle est en fin de vie et doit donc être remplacée.

p) **Utilisez exclusivement des batteries de rechange d'origine, du même type et présentant les mêmes caractéristiques que celles fournies avec l'outil**. L'utilisation de batteries d'un type ou d'une tension différents peut endommager l'outil et présenter des dangers. Achetez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

q) **Certaines batteries sont équipées d'une protection thermique à réinitialisation automatique qui empêche la recharge en cas de température trop élevée ; dans ce cas, le chargeur émettra une lumière rouge clignotante**. Retirez la batterie de son logement pendant quelques minutes avant de la réinsérer dans le chargeur. La charge reprendra automatiquement lorsque la température sera revenue à des valeurs de sécurité.

r) **La tension d'alimentation du chargeur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de celui-ci**. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.

s) **Il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre les surtensions sur la ligne d'alimentation électrique**. Consultez votre électricien de confiance.

t) **Ne pas endommager ou marcher sur le câble d'alimentation. Ne pas traîner le chargeur en tirant sur le câble. Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche du secteur**.

u) **Tout câble de rallonge doit avoir une section supérieure à celle du câble du chargeur et être dimensionné en fonction de sa longueur**.

v) **Si l'outil électrique se bloque parce que la batterie est déchargée, n'insistez pas en appuyant sur le bouton de démarrage, sinon la batterie sera irrémédiablement endommagée**.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

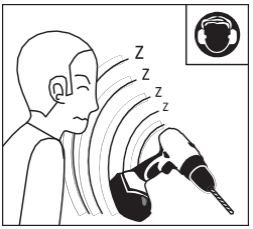
Les niveaux de bruit et de vibrations indiqués dans la fiche jointe correspondent aux valeurs moyennes d'utilisation de l'outil électrique. L'utilisation d'éléments de coupe différents, de matériaux différents, l'utilisation ou non de la percussion, l'absence d'entretien de l'outil électrique ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives nécessaires pour éliminer les dommages éventuels dus à un bruit élevé et aux sollicitations dues aux vibrations ; portez des casques antibruit, des gants anti-vibrations, faites des pauses pendant le travail, maintenez l'outil électrique et ses accessoires (forets, embouts, etc.) en bon état de fonctionnement.

RISQUES RÉSIDUELS

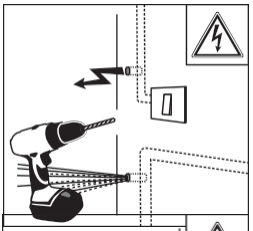
Ces illustrations montrent les principaux risques liés à l'utilisation de la machine. Lisez attentivement le manuel d'instructions de la machine.



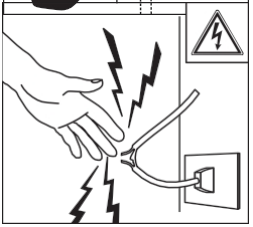
Des températures élevées provoquent l'explosion des batteries.
Ne les exposez pas aux rayons directs du soleil, ne les laissez pas dans les véhicules, ne les brûlez pas.



Bruit élevé généré pendant le perçage. Portez des casques de protection auditive.



Risque d'électrocution ou d'explosion en cas de perçage de conduits électriques ou de tuyaux contenant des fluides sous pression (eau, gaz...).
Tenez la perceuse à deux mains par ses deux poignées isolées.
Utilisez un détecteur de pièces métalliques cachées.



Risque d'électrocution mortelle. Ne touchez pas les parties sous tension électrique et maintenez une distance de sécurité. Avant toute opération d'entretien, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

ATTENTION ! La perceuse-visseuse sans fil est adaptée au perçage du métal, du bois, du plastique, de la brique et au serrage/desserrage de vis. Il est interdit de l'utiliser avec des matériaux dangereux et dans des environnements présentant un risque d'incendie/d'explosion.
Ces instructions contiennent les informations jugées nécessaires pour une utilisation correcte, la connaissance et l'entretien normal de l'outil. Elles ne contiennent pas d'informations sur les techniques de perçage et de vissage ; l'utilisateur trouvera de plus amples informations dans des livres et des publications spécifiques ou en participant à des cours de spécialisation.

SYMBOLES

Observez attentivement les symboles de la figure B et mémorisez leur signification respective. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation plus sûre de la machine.

21 Modèle de machine.
22 Caractéristiques techniques.
23 Numéro de lot.
24 Marques de certification.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Courant alternatif
⎓	Courant continu
A	Ampère
W	Watt
kg	Kilogrammes
n_O	Vitesse à vide
mm	Millimètres
s	Secondes
h	Heures
min^{-1}	Tours par minute
dB	Décibel
°C	Degrés centigrades
Li-Ion	Ions lithium
Wh	Wattheure

COMPOSANTS

Se reporter à la figure A et suivantes, jointes à la présente notice.

1 Interrupteur marche/arrêt et modulateur électronique de vitesse
2 Sélecteur de sens de rotation et verrouillage de l'allumage
3 Batterie rechargeable
4 Boutons de déverrouillage de la batterie
5 Bague pour variation du couple de serrage
6 Mandrin
7 Éclairage de la zone de travail
8 Poignée principale
9 Fentes d'aération
10 Sélecteur de vitesses mécaniques
11 Bague de sélection des fonctions percussion, perçage, serrage
12 Chargeur
13 Indicateur d'état de charge de la batterie
16 Prise de recharge de la batterie
17 Prise pour chargeur
18 État de charge de la batterie

INSTALLATION

ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs et/ou indirects causés par un raccordement incorrect.

ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que la fiche est débranchée du secteur.

TRANSPORT

Pour transporter l'outil, utilisez toujours son emballage ou son coffret ; cela le protégera des chocs, de la poussière et de l'humidité qui pourraient compromettre son bon fonctionnement.
Pendant le transport, retirez la batterie de l'outil.

MANUTENTION

Placez le commutateur de sens de rotation en position centrale afin d'éviter tout démarrage accidentel.
Saisissez l'outil par la poignée et, après utilisation, posez-le à plat pieds sans le frapper en utilisant la base de la batterie.

MISE EN SERVICE

Dans le lieu où vous utiliserez l'outil électrique, il convient de vérifier que :

- que la zone n'est pas humide et qu'elle est à l'abri des agents atmosphériques.
- qu'il y ait autour une large zone de travail libre de tout obstacle.
- qu'il y ait un bon éclairage.
- qu'il soit utilisé à proximité d'un interrupteur général avec différentiel (pour le chargeur).
- que l'installation électrique soit équipée d'une mise à la terre conforme aux normes (uniquement si l'outil électrique est de classe I, c'est-à-dire équipé d'une fiche avec câble de terre).
- que la température ambiante soit comprise entre 10 °C et 35 °C.
- que l'environnement ne présente pas d'atmosphère inflammable/explosive. Retirez la machine et les composants et vérifiez visuellement leur parfait état.

CHARGE DE LA BATTERIE (Fig.E)

A **ATTENTION ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de charger complètement la batterie.**

ATTENTION ! Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres types de batteries.

1) Retirez la batterie de son logement dans l'outil en actionnant le dispositif de verrouillage (Fig. E 4).
2) Insérez la fiche (Fig.E 17) dans la prise (Fig.E 16) située dans la batterie.
3) Branchez la fiche du chargeur dans une prise d'alimentation 230 V~50 Hz.
4) L'allumage de la LED rouge (Fig.E 13) indique le début de la charge de la batterie. La durée de charge d'une batterie complètement déchargée est indiquée dans les données techniques jointes à ces instructions.
5) Une fois la charge terminée, la LED devient verte (Fig.E 13).
6) Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur, détachez la batterie et insérez-la dans le logement de la perceuse jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » indiquant qu'elle est bien enclenchée.

TEST DE LECTURE DE LA CHARGE DE LA BATTERIE (Fig.E)

Appuyez sur le bouton (18)
Toutes les LED allumées : batterie chargée.
Une LED allumée : batterie à recharger.
Aucune LED allumée : batterie complètement déchargée ; recharger.

Pour maintenir l'efficacité de la batterie, ne la déchargez pas complètement.

Effectuez une recharge complète :

- Après chaque utilisation.
- Au moins tous les 4 mois, même en cas de non-utilisation.
- Si vous constatez une baisse notable des performances de l'appareil pendant son utilisation.

Les facteurs qui influencent la durée de vie de la batterie sont : le nombre

des cycles de charge/décharge, contraintes liées à une utilisation intensive, durée depuis sa fabrication, absence d'entretien, absence de recharge, exposition à des températures supérieures à 20 °C.

MONTAGE DE L'OUTIL DE COUPE (Fig.C)

A **ATTENTION ! Lors du montage et du démontage des forets et des inserts, placez le sélecteur de sens de rotation (Fig.A 2) au centre afin d'empêcher l'actionnement de l'interrupteur et donc un démarrage inopiné.**

A **ATTENTION ! Respectez les instructions suivantes (Fig.C)**
Tournez la bague 1 pour ouvrir et fermer les griffes en maintenant la bague 2.
Vérifiez que le foret ou l'insert est bien centré et bien serré par les griffes du mandrin.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

ATTENTION ! Avant de démarrer l'outil électrique, il est obligatoire de porter des lunettes, des gants et un casque de protection (non fournis).

A **ATTENTION ! Pendant l'utilisation, veillez à ce que personne ne s'approche de votre zone de travail.**

Démarrage

1) Insérez la batterie chargée dans la perceuse.
2) Placez le sélecteur de sens de rotation (Fig.A 2) dans l'une des deux positions de fonctionnement (pas au centre).
3) Saisissez fermement la poignée (Fig.A 8) avec la main.
4) Pour démarrer, appuyez sur le bouton (Fig.A 1).

L'interrupteur est du type « à action maintenue » ; par conséquent, l'outil électrique restera allumé tant que vous maintiendrez l'interrupteur enfoncé.

Arrêt

Pour arrêter la perceuse, relâchez l'interrupteur (Fig. A 1).

Nous vous recommandons de répéter ces opérations plusieurs fois avant de commencer le travail afin de vous familiariser autant que possible avec les commandes.
Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, éteignez l'outil électrique et consultez le chapitre « Problèmes, causes et solutions ».
Lorsque vous ne travaillez pas, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.

CONSEILS D'UTILISATION

Après avoir lu attentivement les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces conseils qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances.
Procédez calmement afin de vous familiariser avec toutes les commandes ; ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous pourrez exploiter pleinement tout leur potentiel.

RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE DE LA BROCHE
Appuyez progressivement sur l'interrupteur (Fig.A 1) jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Une pression plus faible permettra d'obtenir des vitesses faibles, tandis qu'une pression plus forte permettra d'obtenir des vitesses élevées.

RÉGLAGE MÉCANIQUE DE LA VITESSE DE LA BROCHE
ATTENTION ! Le changement de vitesse doit être effectué lorsque l'outil est éteint et que la broche est à l'arrêt.
En déplaçant le sélecteur (Fig.A 10), il est possible de sélectionner mécaniquement la vitesse souhaitée.
Vitesse 1 : faible nombre de tours et couple élevé (pour les trous de grand diamètre ou le vissage de vis épaisses sur des matériaux durs).
Vitesse 2 : nombre de tours élevé et couple faible.

RÉGLAGE DU SENS DE ROTATION DE LA MANDRINE (Fig.C)
ATTENTION ! L'opération d'inversion du sens de rotation doit être effectuée lorsque l'outil est éteint et que la broche est à l'arrêt.
Pour les opérations de perçage et de vissage de vis à filetage à droite (rotation horaire), placez le sélecteur de sens de rotation (Fig.A 2) sur « R ».
Pour les opérations de dévissage, de retrait de forets coincés et de vissage de vis à filetage à gauche (rotation antihoraire), placez le sélecteur de sens de rotation (Fig.A 2) sur « L ».

RÉGLAGE DES FONCTIONS (FIG.F)

FONCTION DE VISSAGE AVEC EMBRAYAGE
Tourner la bague de sélection de fonction (11) sur le symbole 
En agissant sur la bague de variation du couple (5), faites correspondre l'une des valeurs indiquées avec la référence (21) située sur le dessus du corps de la perceuse.
La valeur 1 correspond à un couple minimal, à utiliser pour visser de petites vis sur des matériaux tendres.
Le couple augmente à mesure que le chiffre indiqué sur la bague augmente.

FONCTION PERÇAGE
Tourner la bague de sélection de fonction (11) sur le symbole

FONCTION PERÇAGE À PERCUSSION
Tourner la bague de sélection de fonction (11) sur le symbole

ÉCLAIRAGE DE LA ZONE DE TRAVAIL
La lumière d'éclairage (Fig.A 7) s'allume/s'éteint automatiquement lorsque l'interrupteur de l'outil est actionné.

CHANGEMENT DE L'OUTIL DE COUPE ET DE L'INSERT
Voir le chapitre « MISE EN SERVICE ».

FORETS
Achetez des forets de qualité, avec un raccord adapté aux caractéristiques du mandrin de la perceuse et au matériau à percer. Adressez-vous à votre revendeur de confiance qui saura vous conseiller au mieux.
Notre entreprise produit une large gamme de forets adaptés aux utilisations les plus diverses (métal, bois, brique, etc.).

OPÉRATION DE PERÇAGE
Fixez toujours la pièce à l'aide d'un étau pendant le perçage. Utilisez un poinçon pour marquer le point de départ du perçage. Veillez à ce que les forets soient bien affûtés. Pour percer des trous de grand diamètre, percez d'abord des trous plus petits afin d'éviter que le foret ne se bloque dans le trou et de ne pas surcharger l'outil.
Lorsque le foret est sur le point de sortir de la pièce, réduisez la pression de perçage.
Faites attention aux copeaux produits qui, en plus d'être très chauds, sont également très coupants. Portez des lunettes et des gants de protection !

Perçage sur métal
Utilisez des forets en acier rapide HSS. Si la pièce est une tôle fine, placez un bloc de bois sous la tôle pour éviter que le foret ne se bloque.
Pour percer une pièce en fonte, utilisez des forets adaptés à ce matériau.
Pour les pièces en acier, utilisez un liquide de refroidissement approprié, pour l'aluminium, utilisez de la paraffine comme liquide de refroidissement, tandis que pour le laiton et la fonte, n'utilisez pas de liquide, mais retirez fréquemment le foret du trou pour le refroidir.

Perçage sur bois et plastique
Utilisez toujours des forets adaptés au bois et au plastique. Gardez

Gardez à l'esprit qu'il s'agit de matériaux fragiles et qu'il est possible que des fissures apparaissent dans la pièce pendant le perçage.

Perçage sur des briques

Utilisez toujours des forets avec des inserts en métal dur (type widia, etc.) et qui sont toujours en bon état. Appliquez une pression constante pendant le perçage. Retirez fréquemment le foret du trou pour extraire la poussière.

Activez la fonction percussion  (Fig.F 11) pour faciliter l'action du foret. Pour percer des carreaux, désactivez la fonction percussion afin d'éviter que le carreau ne se fende soudainement.

EMBOUTS DE VISSAGE « BIT »

Achetez des embouts de qualité, avec un raccord adapté aux caractéristiques de cette visseuse et une pointe de vissage adaptée à la visserie utilisée. Adressez-vous à votre revendeur de confiance qui saura vous conseiller au mieux.

Notre entreprise produit une large gamme d'inserts adaptés aux utilisations les plus diverses.

OPÉRATION DE VISSAGE

Placez la vis sur le panneau à fixer et enfoncez-la légèrement à l'aide d'un marteau, en position perpendiculaire.

Pour certains matériaux, il est nécessaire de pré-percer afin de faciliter le vissage et d'éviter que le panneau ne se fende (en particulier avec le bois et le plastique).

Tenez fermement la visseuse d'une main et insérez la pointe de l'embout dans la tête de la vis. Appuyez légèrement sur la vis et démarrez la visseuse, en actionnant progressivement l'interrupteur pour moduler la vitesse de rotation et, par conséquent, la vitesse de pénétration de la vis.

À la fin de l'opération, qui dure généralement quelques secondes, retirez le tournevis et éteignez-le en relâchant l'interrupteur.

La vitesse de vissage dépend de plusieurs facteurs : matériau du panneau, dimensions de la vis, pas de filetage, présence ou non d'un avant-trou, etc.

À la fin du vissage, le joint de rotation à l'intérieur de la visseuse se désaccouplera et l'outil électrique deviendra très bruyant et vibrera davantage ; c'est le moment de retirer la visseuse et de l'éteindre.

Insister pour visser peut provoquer : la rupture de l'insert, l'endommagement de la tête de la vis, une panne de l'outil électrique (dans ce cas, non couverte par la garantie). Dans ce cas, dévissez la vis, pré-percez avec une perceuse et revissez en modifiant les réglages.

N'insistez pas sur les vis qui ne se vissent pas !

ENTRETIEN

ATTENTION ! Avant tout contrôle ou réglage, déconnectez la batterie de l'outil et débranchez l'alimentation électrique du chargeur en déconnectant la fiche.

A **ATTENTION ! Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'outil électrique.**

La durée de vie et le coût d'utilisation dépendent également d'un entretien constant et minutieux.

Nettoyez régulièrement et prenez soin de votre outil électrique, vous vous assurerez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie.

- Éliminez la poussière et les résidus d'usinage à l'aide d'une brosse à poils doux.
- Ne vaporisez pas et ne mouillez pas l'outil électrique, risque d'infiltration interne.
- N'utilisez pas de produits inflammables, de détergents ou de solvants divers.
- Les pièces en plastique peuvent être endommagées par les agents chimiques.
- N'utilisez pas de jet d'air comprimé pour le nettoyage : risque de projection de matière !
- Portez une attention particulière au nettoyage de l'interrupteur, des fentes d'aération du moteur, de la broche, de la batterie et du chargeur.

L'outil ne nécessite aucun entretien particulier car il est lubrifié à l'intérieur avec de la graisse permanente. Toute révision interne doit être effectuée uniquement par un centre d'assistance agréé.

REMPLACEMENT DE LA MANDRINE (Fig. D)

Demandez l'assistance d'un centre agréé.

1) Ouvrez complètement les mâchoires de la broche.
2) Insérez un tournevis à l'avant de la broche jusqu'à atteindre la vis de sécurité.
3) Dévissez la vis de sécurité en tournant dans le sens horaire (filetage à gauche).
4) Réglez l'embrayage sur un couple élevé (chiffre élevé).
5) Déverrouillez maintenant la broche d'un coup sec dans le sens antihoraire, puis dévissez-la à la main.

Pour monter la nouvelle broche, effectuez les opérations précédentes dans le sens inverse. Effectuez un test de fonctionnement à vide.

STOCKAGE

Nettoyez soigneusement l'outil et ses accessoires (voir paragraphe Entretien). Protégez les parties non peintes avec une huile protectrice et utilisez l'emballage d'origine ou la mallette (si présente) pour le protéger.

Rangez la machine hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre. L'endroit doit être sec, exempt de poussière, tempéré et protégé des rayons directs du soleil.

Les enfants et les personnes étrangères ne doivent pas avoir accès au local de stockage.

ÉLIMINATION

Pour la protection de l'environnement, procédez conformément aux lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations à ce sujet.

Lorsque la machine n'est plus utilisable ni réparable, remettez-la avec son emballage à un point de collecte pour le recyclage. Retirez les piles et éliminez-les séparément.

Ne pas jeter avec les déchets ménagers. Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être jetés avec les déchets ménagers, mais collectés séparément dans des centres de collecte appropriés ou retournés au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire. L'élimination abusive des déchets entraîne l'application de sanctions administratives.

Élimination des piles : **ne pas jeter avec les ordures ménagères**. Les piles fournies avec l'appareil peuvent être éliminées avec celui-ci. Ne jetez pas les piles usagées au feu et ne les dispersez pas dans l'environnement, mais remettez-les à des centres spécialisés pour leur élimination.

PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
L'outil électrique ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger complètement la batterie
	Batterie mal insérée dans son logement	Retirez la batterie et insérez-la correctement
	Sélecteur de sens de rotation en position centrale de blocage	Déplacez le sélecteur dans l'une des deux positions R ou L
	La batterie est surchauffée et la protection interne à réinitialisation automatique s'est déclenchée	Attendez que la batterie refroidisse
	Outil électrique ou batterie défectueux	Remplacez la batterie et/ou adressez-vous à un centre d'assistance agréé
La batterie ne se recharge pas	La prise de recharge n'est pas correctement insérée dans la batterie	Insérez correctement la prise dans la batterie
	Le chargeur ou la batterie n'est pas prêt pour la recharge. Batterie surchauffée.	Attendez que la batterie refroidisse
	Le chargeur ou la batterie est défectueux	Remplacez la batterie et/ou contactez un centre d'assistance agréé
La perceuse s'arrête pendant une phase de perçage	Batterie déchargée	Si possible, insérez une nouvelle batterie chargée ou retirez la batterie et rechargez-la complètement.
	La batterie est surchauffée et la protection interne à réinitialisation automatique s'est déclenchée	Attendez que la batterie refroidisse

ATTENTION ! Si, après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus, l'outil électrique ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalies autres que celles indiquées, apportez-le à un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat et en demandant des pièces de rechange d'origine. Reportez-vous toujours aux informations figurant sur l'étiquette des données techniques.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées, à condition qu'il ait été utilisé exclusivement de la manière décrite dans les instructions, qu'il n'ait subi aucune altération, qu'il ait été conservé correctement, qu'il ait été réparé par des techniciens agréés et, le cas échéant, que seules des pièces de rechange d'origine aient été utilisées.
En cas d'utilisation industrielle ou professionnelle ou dans le cas d'une utilisation similaire, la garantie est valable 12 mois.
Pour faire une demande d'intervention sous garantie, il est nécessaire de présenter la preuve d'achat au revendeur ou au centre d'assistance agréé.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar esta máquina, lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso proporcionadas. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

El cumplimiento escrupuloso de estas advertencias, junto con el uso de equipos de protección individual, minimiza los riesgos de accidente, pero no los elimina por completo.

Utilice la herramienta solo de la forma descrita en estas instrucciones. No la utilice para fines para los que no está destinada.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN DEL MARCADO Y SÍMBOLOS (FIG. A)

1 Marcas de certificación.
2 Atención.
3 Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
4 Peligro de partes cortantes. Utilice guantes para proteger las manos.
5 Utilice gafas protectoras, auriculares antirruido y una máscara para proteger las vías respiratorias
6 Doble aislamiento eléctrico.
7 Solo para uso en interiores y en ambientes secos.
8 **No lo deseche junto con los residuos domésticos.** Los residuos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud humana; por lo tanto, no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino mediante una recogida selectiva en los centros de recogida adecuados o devolviéndolos al vendedor en caso de compra de un aparato nuevo similar. El vertido ilegal de residuos conlleva la aplicación de sanciones administrativas.
9 **No desechar junto con los residuos domésticos.** Las pilas incluidas en el aparato pueden desecharse junto con él. No tire las pilas gastadas al fuego ni las disperse en el medio ambiente, sino que entréguelas en los centros adecuados para su eliminación.
10 Peligro de explosión. Mantenga el aparato y las baterías alejados de fuentes de calor y fuego.
11 No lo exponga a temperaturas superiores a 50 °C.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

A **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables**. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los humos.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice una herramienta eléctrica**. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores eléctricos con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores**. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra o a masa.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.

d) **No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles**. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores**. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD o diferencial)**. El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos**. Un momento de descuido durante el funcionamiento de las herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular**. Los equipos de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protectores auditivos, utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, levantar o la herramienta**. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o alimentar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta manual antes de encender la herramienta eléctrica**. Una llave o herramienta manual atrapada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se desequilibre. Mantenga siempre un apoyo y un equilibrio adecuados.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles**. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse.

g) **Si hay dispositivos para conectar la extracción y la recogida de polvo, utilícelos**. Son útiles para reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No permita que la confianza excesiva adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga bajar la guardia e ignorar los principios de seguridad de las mismas**. Una acción imprudente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar**. La herramienta eléctrica adecuada le permitirá realizar el trabajo de forma más eficiente y segura dentro de los parámetros de diseño.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga**. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda accionarse mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desenchufe la herramienta eléctrica de la red eléctrica y/o retire la batería de la herramienta eléctrica (si es extraíble) antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica**. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y evite que las utilicen personas que no tengan experiencia en el manejo de herramientas eléctricas o que no conozcan el contenido de estas instrucciones**. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin formación y sin experiencia.

e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que no haya componentes móviles desalineados o bloqueados, componentes rotos o cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de avería, repárela antes de utilizarla**. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias**. El mantenimiento adecuado de las cuchillas de las herramientas de corte reduce la posibilidad de atascos y facilita su control.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar**. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa**. Si los mangos y las superficies de agarre están grasientos, no es posible manejar y controlar la herramienta de forma segura en situaciones imprevistas.

Uso y mantenimiento de las herramientas a batería

a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con un grupo de baterías de otro tipo.

b) **Para las herramientas eléctricas, utilice únicamente baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería conlleva riesgos de lesiones físicas e incendios.

c) **Cuando no utilice el conjunto de baterías, manténgalo alejado de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan actuar como puente entre un terminal y otro.** Si los terminales de la batería entran en contacto entre sí, pueden provocar quemaduras o incendios.

d) **Si se utilizan incorrectamente, las baterías pueden perder líquido; evite tocarlo.** En caso de contacto accidental, enjuague abundantemente con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. El líquido de las baterías puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas son impredecibles y pueden provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones a las personas.

f) **No exponga el conjunto de baterías ni el aparato a llamas o temperaturas muy altas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar explosiones.

g) **Siga las instrucciones de carga y no cargue el conjunto de baterías ni el aparato a temperaturas fuera del rango permitido en estas instrucciones.** Una operación de carga incorrecta o realizada a temperaturas fuera del rango permitido puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

5) ASISTENCIA

a) **Cualquier intervención en la herramienta eléctrica debe ser realizada por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de repuesto originales**. Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare los grupos de baterías dañados.** Las reparaciones de los grupos de baterías dañados solo pueden ser realizadas por el fabricante o por personal de asistencia autorizado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL TALADRO

1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

a) **Para taladros percutores: utilice protección auditiva durante el taladrado por percusión**. La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.

b) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o el elemento de fijación puedan entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable**. El accesorio de corte o el elemento de fijación que entra en contacto con un cable «bajo tensión» puede «electrificar» las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar descargas eléctricas al operario.

2) Instrucciones de seguridad al utilizar puntas largas a) **Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima. nominal de la broca**. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza, lo que podría provocar lesiones personales.

b) **Comience siempre a taladrar a baja velocidad y con la broca en contacto con la pieza**. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza, lo que podría provocar lesiones personales.

c) **Aplique presión solo en línea recta con los insertos y no aplique una presión excesiva**. Los insertos pueden doblarse y provocar roturas o pérdida de control, lo que podría causar lesiones personales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR

a) **No desmonte ni rasgue la carcasa de la batería. No la golpee ni la deje caer al suelo**. Las baterías dañadas pueden provocar graves peligros.

b) **No exponga la batería al calor ni al fuego. No la exponga a la luz solar directa. No la deje dentro de vehículos. No la exponga a temperaturas superiores a 50 °C**. Peligro de explosión.

c) **Una batería utilizada de forma inadecuada puede provocar la salida de vapores**. Ventile la habitación y consulte a un médico si es necesario.

d) **Mantenga las baterías y los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños**. Es recomendable mantener a los niños alejados de los aparatos eléctricos.

e) **No introduzca ningún objeto metálico en el compartimento de la batería. No guarde la batería junto con otros objetos metálicos (como la caja de herramientas) ni junto con otras baterías**. Peligro de cortocircuito eléctrico.

f) **Utilice el cargador en ambientes cerrados, protegido de la lluvia y la humedad**. Evite posibles descargas eléctricas.

g) **Mantenga el cargador siempre limpio**. El polvo y la suciedad impiden una recarga correcta.

h) **Antes de cada uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe**. No lo utilice si está dañado o averiado. No abra nunca el cargador y repárelo únicamente con personal cualificado y con piezas de repuesto originales.

i) **No utilice el cargador sobre bases fácilmente inflamables (como papel, tejidos, madera, etc.) ni en entornos inflamables o explosivos**. Evite posibles incendios como consecuencia del sobrecalentamiento.

l) **Recargue la batería a una temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 35 °C**. Las temperaturas inferiores o superiores pueden dañar la batería e impedir su recarga normal.

m) **Desenchufe el cargador de la red eléctrica cuando no lo utilice. No deje el cargador enchufado con la**

batería completamente cargada. Evite posibles accidentes.

n) **Es normal que el cargador y la batería se calienten durante la fase de carga. Sin embargo, es necesario dejarlos enfriar hasta alcanzar la temperatura ambiente entre dos recargas consecutivas**. Las temperaturas elevadas pueden provocar averías o la explosión de la batería.

o) **Sustituya las baterías que hayan agotado su ciclo de vida útil**. Si la batería se descarga muy rápidamente y/o los ciclos de recarga son muy cortos, es señal de que se está agotando y, por lo tanto, debe sustituirse.

p) **Utilice exclusivamente baterías de repuesto originales, del mismo tipo y con las mismas características que las suministradas con la herramienta**. El uso de baterías de otro tipo o con un voltaje diferente puede dañar la herramienta y generar peligros. Adquiera exclusivamente repuestos originales.

q) **Algunas baterías están equipadas con una protección térmica autorrestablecible que inhibe la recarga en caso de que se alcancen temperaturas demasiado elevadas; en este caso, el cargador emitirá una luz roja parpadeante**. Retire la batería de su alojamiento durante unos minutos antes de volver a insertarla en el cargador. La carga se reanudará automáticamente cuando la temperatura vuelva a estar dentro de los valores de seguridad.

r) **La tensión de alimentación del cargador debe corresponder a la indicada en la placa de características del mismo**. No utilice ningún otro tipo de alimentación.

s) **Se recomienda utilizar un dispositivo de protección contra descargas eléctricas en la línea de alimentación eléctrica**. Consulte a su electricista de confianza.

t) **No dañe ni pise el cable de alimentación. No arrastre el cargador tirando del cable. No tire del cable para desconectar el enchufe de la red eléctrica**.

u) **Cualquier cable alargador debe tener una sección superior a la del cable del cargador y estar dimensionado en función de su longitud**.

v) **Si la herramienta eléctrica se bloquea porque la batería está descargada, no insista en pulsar el botón de arranque, ya que la batería se estropeará irremediablemente**.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS AL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

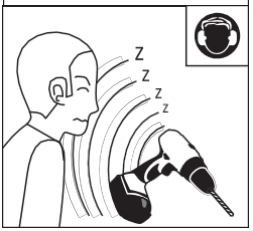
Los niveles de ruido y vibraciones indicados en la hoja adjunta son valores medios de uso de la herramienta eléctrica. El uso de diferentes elementos de corte, diferentes materiales, el uso o no de la percusión y la falta de mantenimiento de la herramienta eléctrica influyen significativamente en las emisiones sonoras y las vibraciones. Por lo tanto, adopte todas las medidas preventivas necesarias para eliminar los posibles daños causados por el ruido elevado y las vibraciones; utilice auriculares antirruido, guantes antivibración, haga pausas durante el trabajo y mantenga en buen estado la herramienta eléctrica y los accesorios (brocas, puntas, etc.).

RIESGOS RESIDUALES

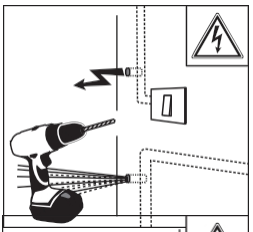
Estas ilustraciones muestran los principales riesgos del uso de la máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones de la máquina.



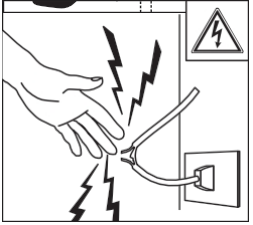
Las temperaturas elevadas provocan la explosión de las baterías.
No las exponga a la luz solar directa, no las deje dentro de vehículos, no las queme.



Ruido elevado generado durante la perforación. Utilice auriculares para proteger su audición.



Riesgo de electrocución o explosión debido a la perforación de conductos eléctricos o tuberías con fluidos a presión (agua, gas...).
Sujete con ambas manos las dos empuñaduras aisladas del taladro.
Utilice un detector de piezas metálicas ocultas.



Riesgo de descarga eléctrica con peligro de muerte. No toque las partes bajo tensión eléctrica y mantenga una distancia de seguridad. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

¡ATENCIÓN! El taladro-atornillador a batería es adecuado para taladrar metal, madera, plástico, ladrillo y para apretar y aflojar tornillos. Está prohibido su uso con materiales peligrosos y en entornos con riesgo de incendio/explosión.

Estas instrucciones contienen la información y los datos necesarios para el buen uso, el conocimiento y el mantenimiento normal de la herramienta. No incluyen información sobre técnicas de taladrado y atornillado; el usuario encontrará más información al respecto en libros y publicaciones específicas o asistiendo a cursos de especialización.

SIMBOLOGÍA

Observe atentamente los símbolos de la Fig. B y memorice su significado. Una interpretación correcta de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

21 Modelo de máquina.
22 Datos técnicos.
23 Número de lote.
24 Marcas de certificación.

V	Volti
Hz	Hertz
~	Corriente alterna
⎓	Corriente continua
A	Amperio
W	Voltio
kg	Kilogramos
n_0	Velocidad en vacío
mm	Milímetros
s	Segundos
h	Horas
min^{-1}	Revoluciones por minuto
dB	Decibelios
°C	Grados centígrados
Li-Ion	Iones de litio
Wh	Vatios hora

COMPONENTES

Consulte la Fig. A y siguientes, adjuntas a estas instrucciones.

1 Interruptor de arranque/parada y modulador electrónico de velocidad
2 Selector de sentido de giro y bloqueo de encendido
3 Batería recargable
4 Botones de desbloqueo de la batería
5 Tuerca para variar el par de apriete
6 Mandril
7 Luz de iluminación del área de trabajo
8 Mango principal
9 Ranuras de ventilación
10 Selector de velocidades mecánicas
11 Rosca para seleccionar la función de percusión, taladrado y apriete
12 Cargador
13 Indicador del estado de carga de la batería
16 Toma de recarga de batería
17 Conector para cargador
18 Estado de carga de la batería

INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! El fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos y/o indirectos causados por una conexión incorrecta.

¡ATENCIÓN! Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red eléctrica.

TRANSPORTE

Para transportar la herramienta, utilice siempre su embalaje o maletín; esto la protegerá de golpes, polvo y humedad que podrían comprometer su correcto funcionamiento.

Durante el transporte, desconecte la batería de la herramienta.

MANIPULACIÓN

Coloque el interruptor de sentido de giro en la posición central para evitar arranques accidentales.

Sujete la herramienta por el mango y, después de usarla, apóyela en el sin golpearla utilizando la base de la batería.

PUESTA EN MARCHA

En el lugar donde vaya a utilizar la herramienta eléctrica, es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- que la zona no sea húmeda y esté protegida de los agentes atmosféricos.
- que haya una amplia zona operativa libre de obstáculos alrededor.
- que haya buena iluminación.
- que se utilice cerca del interruptor general con diferencial (para el cargador de baterías).
- que la instalación eléctrica esté equipada con una toma de tierra conforme a la normativa (solo si la herramienta eléctrica es de clase I, es decir, si está equipada con un enchufe con cable de tierra).
- que la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 35 °C.
- que el ambiente no sea inflamable/explosivo. Extraiga la máquina y los componentes y compruebe visualmente que estén en perfecto estado.

CARGA DE LA BATERÍA (Fig. E)

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar el aparato, es necesario cargar completamente la batería.

¡ATENCIÓN! Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otros tipos de baterías.

1) Extraiga la batería de su alojamiento en la herramienta accionando el dispositivo de bloqueo (Fig. E 4).
2) Inserte el conector (Fig. E 17) en la toma (Fig. E 16) situada en la batería.
3) Enchufe el cargador a una toma de corriente de 230 V~50 Hz.
4) El encendido del led rojo (Fig. E 13) indica el inicio de la carga de la batería. La duración de la carga para una batería completamente descargada se indica en los datos técnicos adjuntos a estas instrucciones.
5) Una vez completada la carga, el LED se vuelve verde (Fig. E 13).
6) Una vez completada la carga, desconecte el enchufe del cargador, desenganche la batería e insértela en el alojamiento del taladro hasta que oiga el «clic» de encaje.

PRUEBA DE LECTURA DE LA CARGA DE LA BATERÍA (Fig. E)

Pulse el botón (18)

Todos los LED encendidos: batería cargada.

Un LED encendido: batería por recargar.

Ningún LED encendido: batería completamente descargada; recargar.

Para mantener la eficiencia de la batería, no la descargue completamente.

Realice una recarga completa:

- Después de cada uso.
- Al menos cada 4 meses, incluso si no se utiliza.
- Si durante el trabajo nota una disminución evidente del rendimiento del aparato.

Los factores que influyen en la duración de la batería son: número

de ciclos de carga/descarga, estrés por uso intensivo, tiempo desde su fabricación, falta de mantenimiento, falta de recarga, permanencia a temperaturas superiores a 20 °C.

MONTAJE DE LA HERRAMIENTA DE CORTE (Fig. C)

A **¡ATENCIÓN! Durante el montaje y desmontaje de puntas e insertos, coloque el selector del sentido de rotación (Fig. A 2) en posición central para impedir la activación del interruptor y, por lo tanto, el arranque inesperado.**

A **¡ATENCIÓN! Siga las siguientes instrucciones (Fig. C)** Gire la tuerca 1 para abrir y cerrar las garras sujetando la tuerca 2.
Compruebe que la broca o el inserto estén bien centrados y bien sujetos por las garras del mandril.

ARRANQUE Y PARADA

¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la herramienta eléctrica, es obligatorio llevar gafas, guantes y casco de protección (no incluidos).

A **¡ATENCIÓN! Durante el uso, asegúrese de que nadie se acerque a su zona de trabajo.**

Puesta en marcha

1) Inserte la batería cargada en el taladro.
2) Coloque el selector del sentido de giro (Fig. A 2) en una de las dos posiciones operativas (no en el centro).
3) Sujete firmemente el mango (Fig. A 8) con la mano.
4) Para poner en marcha, pulse el botón (Fig. A 1).

El interruptor es de tipo «acción mantenida», por lo que la herramienta eléctrica permanecerá encendida mientras mantenga pulsado el interruptor.

Parada

Para detener el taladro, suelte el interruptor (Fig. A 1).

Le recomendamos que repita estas operaciones varias veces antes de comenzar a trabajar, para familiarizarse lo más posible con los mandos.
Si observa anomalías en el funcionamiento, apague la herramienta eléctrica y consulte el capítulo «Problemas, causas y soluciones».
Cuando no esté trabajando, apague la herramienta y desenchúfela de la toma de corriente.

CONSEJOS DE USO

Después de leer atentamente los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estos consejos que le permitirán obtener el máximo rendimiento.
Proceda con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia podrá aprovechar al máximo todo su potencial.

REGULACIÓN ELECTRÓNICA DE LA VELOCIDAD DEL HUESO

Pulse gradualmente el interruptor (Fig. A 1) hasta alcanzar la velocidad deseada. Con una presión menor se obtendrán velocidades bajas, mientras que con una presión mayor se obtendrán velocidades altas.

REGULACIÓN MECÁNICA DE LA VELOCIDAD DEL HUESO

¡ATENCIÓN! El cambio de velocidad debe realizarse con la herramienta apagada y el mandril parado.
Moviendo el selector (Fig. A 10) es posible seleccionar mecánicamente la velocidad deseada.
Velocidad 1: número de revoluciones bajo y par elevado (para agujeros de gran diámetro o atornillado de tornillos gruesos en materiales duros).
Velocidad 2: número de revoluciones elevado y par bajo.

AJUSTE DEL SENTIDO DE GIRO DEL MANDRIL (Fig. C)

¡ATENCIÓN! La operación de inversión del sentido de rotación debe realizarse con la herramienta apagada y el mandril parado.
Para operaciones de taladrado y atornillado de tornillos con rosca a la derecha (rotación en sentido horario), mueva el selector de sentido de rotación (Fig. A 2) a «R».
Para operaciones de desenroscado, extracción de puntas atascadas y atornillado de tornillos con rosca a la izquierda (rotación en sentido antihorario), mueva el selector de sentido de rotación (Fig. A 2) a «L».

CONFIGURACIÓN DE LAS FUNCIONES (FIG. F)

FUNCIÓN DE ATORNILLADO CON EMBRAGUE

Gire la corona de selección de funciones (11) sobre el símbolo 

Actuando sobre la corona de variación del par (5), haga coincidir uno de los valores indicados con la referencia (21) situada en la parte superior del cuerpo del taladro.
El valor 1 corresponde a un par mínimo, que se utiliza para atornillar tornillos pequeños en materiales blandos.
El par aumenta al aumentar el número indicado en la corona.

FUNCIÓN DE PERFORACIÓN

Gire la corona de selección de función (11) hasta el símbolo 

FUNCIÓN DE PERFORACIÓN CON PERCUSIÓN

Gire la corona de selección de función (11) hasta el símbolo 

ILUMINACIÓN DE LA ZONA DE TRABAJO

La luz de iluminación (Fig. A 7) se enciende/apaga automáticamente al accionar el interruptor de la herramienta.

CAMBIO DE HERRAMIENTA DE CORTE E INSERTO

Véase el capítulo «PUESTA EN SERVICIO».

BROCAS

Adquiera brocas de calidad, con un acoplamiento adecuado a las características del mandril del taladro y aptas para el material a perforar. Acuda a su distribuidor de confianza, que le asesorará mejor.
Nuestra empresa fabrica una amplia gama de brocas adecuadas para los más diversos usos (metal, madera, ladrillo, etc.).

OPERACIÓN DE PERFORACIÓN

Fije siempre la pieza con un tornillo de banco durante el taladrado. Utilice un punzón para marcar el punto de inicio del taladrado. Mantenga las brocas bien afiladas. Para realizar agujeros de gran diámetro, primero haga agujeros más pequeños para evitar que la broca se atasque en el agujero y sobrecargue la herramienta.
Cuando la broca esté a punto de salir de la pieza, reduzca la presión de taladrado.
Tenga cuidado con las virutas producidas, ya que además de estar muy calientes, también son muy afiladas. ¡Utilice gafas y guantes de protección!

Taladrado en metal

Utilice brocas de acero rápido HSS. Si la pieza es una chapa fina, coloque un bloque de madera debajo de la chapa para evitar que la broca se atasque.
Para perforar una pieza de fundición, utilice brocas adecuadas para este material.
Con piezas de acero, utilice un líquido refrigerante específico; con aluminio, utilice parafina como refrigerante; con latón y fundición, no utilice líquidos, sino retire frecuentemente la broca del orificio para enfriarla.

Taladrado en madera y plástico

Utilice siempre brocas adecuadas para madera y plástico. Mantenga

Tenga en cuenta que se trata de materiales frágiles y que es posible que durante la perforación se produzcan grietas en la pieza.

Taladrado en ladrillos

Utilice siempre brocas con insertos de metal duro (tipo widia, etc.) y que estén en buen estado. Aplique una presión constante durante el taladrado. Retire frecuentemente la broca del orificio para extraer el polvo.
Active la función de percusión (Fig. F 11) para facilitar la acción de la broca. Para taladrar azulejos, desactive la función de percusión para evitar que el azulejo se rompa repentinamente.

INSERTOS DE ATORNILLADO «BIT»

Adquiera puntas de calidad, con un acoplamiento adecuado a las características de este atornillador y con una punta de atornillado adecuada para los tornillos utilizados. Acuda a su distribuidor de confianza, que le asesorará mejor.
Nuestra empresa fabrica una amplia gama de insertos adecuados para los más diversos usos.

OPERACIÓN DE ATORNILLADO

Coloque el tornillo en el panel que desea fijar y, con un martillo, fíjelo ligeramente en posición perpendicular.
Para algunos materiales es necesario realizar un taladro previo, con el fin de facilitar el atornillado y evitar que el panel se rompa (especialmente en el caso de la madera y el plástico).
Sujete firmemente el atornillador con una mano e introduzca la punta del accesorio en la cabeza del tornillo. Presione ligeramente sobre el tornillo y encienda el atornillador, accionando gradualmente el interruptor para modular la velocidad de rotación y, por consiguiente, la velocidad de penetración del tornillo.
Al finalizar la operación, que suele durar unos segundos, retire el atornillador y apáguelo soltando el interruptor.
La velocidad de atornillado depende de varios factores: el material del panel, el tamaño del tornillo, el paso de la rosca, la presencia o ausencia de un preagujero, etc.
Al finalizar el atornillado, el acoplamiento de rotación interno del atornillador se desacoplará y la herramienta eléctrica hará mucho ruido y vibrará más; este es el momento de retirar el atornillador y apagarlo.
Insistir en atornillar puede provocar: la rotura del inserto, dañar la cabeza del tornillo, una avería en la herramienta eléctrica (en este caso no cubierta por la garantía). En este caso, desatornille el tornillo, taladre un agujero con un taladro y vuelva a atornillar modificando los ajustes.
¡No insista con tornillos que no se atornillan!

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier comprobación o ajuste, desconecte la batería de la herramienta y desconecte la fuente de alimentación del cargador desenchufando el cable.

A **¡ATENCIÓN! No manipule ni intente reparar la herramienta eléctrica.**

La vida útil y el coste de funcionamiento también dependen de un mantenimiento constante y meticuloso.
Limpie y cuide regularmente su herramienta eléctrica para garantizar su perfecto funcionamiento y una larga vida útil.

- Elimine el polvo y los residuos de trabajo con un cepillo de cerdas suaves.
- No rocíe ni moje la herramienta eléctrica con agua, ya que existe peligro de infiltraciones internas.
- No utilice productos inflamables, detergentes ni disolventes diversos.
- Las piezas de plástico pueden verse afectadas por los agentes químicos.
- No utilice aire comprimido para la limpieza: ¡peligro de proyección de material!
- Preste especial atención a la limpieza del interruptor, las ranuras de ventilación del motor, el mandril, la batería y el cargador.

La herramienta no requiere un mantenimiento especial, ya que está lubricada con grasa permanente en su interior. Cualquier revisión interna solo debe ser realizada por un centro de asistencia autorizado.

SUSTITUCIÓN DEL MANDRIL (Fig. D)

Solicite asistencia a un centro autorizado.

1) Abra completamente las mordazas del mandril.
2) Introduzca un destornillador en la parte delantera del mandril hasta alcanzar el tornillo de seguridad.
3) Desatornille el tornillo de seguridad girándolo en sentido horario (rosca izquierda).
4) Coloque el embrague en un par alto (número alto).
5) Ahora desbloquee el mandril con un golpe decidido en sentido antihorario y luego desatorníllelo manualmente.

Para montar el nuevo mandril, realice las operaciones anteriores en sentido inverso. Realice una prueba de funcionamiento en vacío.

ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo toda la herramienta y sus accesorios (véase el apartado Mantenimiento). Proteja las partes no pintadas con un aceite protector y utilice el embalaje original o el maletín (si lo hay) para protegerla.
Guarde la máquina fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura. El lugar debe ser seco, libre de polvo, templado y protegido de la luz solar directa.
Los niños y las personas ajenas no deben tener acceso al local de almacenamiento.

ELIMINACIÓN

Para proteger el medio ambiente, proceda de acuerdo con las leyes vigentes en el país en el que se encuentre. Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con las autoridades competentes.
Cuando la máquina ya no sea utilizable ni reparable, entréguela con el embalaje en un punto de recogida para su reciclaje. Extraiga las baterías y deséchelas por separado.

No desechar junto con los residuos domésticos. Los residuos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud humana; por lo tanto, no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino mediante una recogida selectiva en los centros de recogida adecuados o devolviéndolos al vendedor en caso de compra de un aparato nuevo similar. El vertido ilegal de residuos conlleva la aplicación de sanciones administrativas.

Eliminación de pilas: **No las deseche junto con los residuos domésticos**. Las pilas incluidas en el aparato pueden desecharse junto con este. No las tire al fuego ni las disperse en el medio ambiente, sino que entréguelas en los centros adecuados para su eliminación.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
La herramienta eléctrica no se pone en marcha	Batería descargada	Recargue completamente la batería
	La batería no está correctamente insertada en el alojamiento de la herramienta	Desenganche la batería y colóquela correctamente
	Selector de sentido de giro colocado en la posición central de bloqueo	Mueva el selector a una de las dos posiciones R o L
	La batería se ha sobrecalentado y se ha activado la protección interna autorrestablecible.	Espere a que la batería se enfríe
	Herramienta eléctrica o batería defectuosa	Sustituya la batería y/o acuda a un centro de asistencia autorizado
La batería no se recarga	El conector de carga no está bien enchufado en la batería	Inserte el conector en la batería correctamente
	El cargador o la batería no están listos para cargar. Batería sobrecalentada.	Espere a que la batería se enfríe
	El cargador o la batería están averiados	Sustituya la batería y/o acuda a un centro de asistencia autorizado.
El taladro se detiene durante una fase de perforación	Batería descargada	Si dispone de una batería nueva cargada, insértela o desconecte la batería y recárguela completamente.
	La batería se ha sobrecalentado y se ha activado la protección interna autorrestablecible	Espere a que la batería se enfríe

¡ATENCIÓN! Si después de realizar las operaciones descritas anteriormente la herramienta eléctrica no funciona correctamente o si se producen anomalías distintas a las indicadas, llévela a un centro de asistencia autorizado, presentando la prueba de compra y solicitando repuestos originales. Consulte siempre la información que figura en la etiqueta de datos técnicos.

GARANTÍA

El producto está protegido por la ley contra cualquier incumplimiento de las características declaradas, siempre y cuando se haya utilizado exclusivamente de la forma descrita en las instrucciones, no haya sido manipulado de ninguna manera, se haya conservado correctamente, haya sido reparado por técnicos autorizados y, cuando proceda, se hayan utilizado únicamente piezas de repuesto originales.
En caso de uso industrial o profesional, o en caso de uso similar, la garantía tiene una validez de 12 meses.
Para solicitar una intervención en garantía, es necesario presentar la prueba de compra al distribuidor o al centro de asistencia autorizado.

DEUTSCH

ACHTUNG! Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Die sorgfältige Befolgung dieser Warnhinweise und die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung minimieren das Unfallrisiko, können es jedoch nicht vollständig ausschließen.

Verwenden Sie das Werkzeug nur in der in dieser Anleitung beschriebenen Weise. Verwenden Sie es nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.

BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNG UND SYMBOLE (ABB. A)

1 Zertifizierungszeichen.
2 Achtung.
3 Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen sorgfältig durch.
4 Gefahr durch scharfe Teile. Tragen Sie Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände.
5 Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und Atemschutzmaske.
6 Doppelte elektrische Isolierung.
7 Nur für den Gebrauch in Innenräumen und in trockenen Umgebungen.
8 **Nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen.** Elektro- und Elektronikaltgeräte können Stoffe enthalten, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sind. Sie dürfen daher nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder beim Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts an den Verkäufer zurückgegeben werden. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird mit Verwaltungsstrafen geahndet.
9 **Nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen.** Die im Gerät enthaltenen Batterien können zusammen mit dem Gerät entsorgt werden. Werfen Sie leere Batterien nicht ins Feuer und entsorgen Sie sie nicht in der Umwelt, sondern geben Sie sie bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.
10 Explosionsgefahr. Halten Sie das Gerät und die Batterien von Wärmequellen und Feuer fern.
11 Nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

A **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.** Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1) SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordentliche oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben**. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen vom Arbeitsbereich fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen**. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken**. Es besteht eine erhöhte Gefahr eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet oder mit der Erde verbunden ist.
c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
d) **Das Kabel nicht missbrauchen. Das Kabel niemals zum Transportieren, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwenden. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten**. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
e) **Verwenden Sie bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel**. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
f) **Wenn die Verwendung eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch eine Fehlerstromschutzvorrichtung (RCD oder Differential) geschützt ist**. Die Verwendung einer RCD verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) **Seien Sie wachsam, beobachten Sie Ihre Arbeit und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen**. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille**. Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, verringert das Verletzungsrisiko.
c) **Verhindern Sie ein versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es anheben oder transportieren**. Der Transport von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder die Stromversorgung von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Handwerkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten**. Ein Schlüssel oder Handwerkzeug, das an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.
e) **Verlieren Sie nicht das Gleichgewicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.** So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern**. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich verfangen.
g) **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, verwenden Sie diese**. Sie sind nützlich, um die mit Staub verbundenen Risiken zu verringern.
h) **Lassen Sie sich durch die mit der häufigen Verwendung von Werkzeugen gewonnene Vertrautheit nicht zu übermäßiger Selbstsicherheit verleiten und die Sicherheitsgrundsätze für Werkzeuge außer Acht lassen**. Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND WARTUNG DER WERKZEUGE

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für die auszuführende Arbeit geeignete Elektrowerkzeug**. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie die Arbeit innerhalb der Konstruktionsparameter effizienter und sicherer ausführen.
b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- oder ausschalten lässt**. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
c) **Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug (sofern abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug weglegen**. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verhindern Sie, dass sie von Personen benutzt werden, die keine Erfahrung mit Elektrowerkzeugen haben oder die Inhalte dieser Anleitung nicht kennen**. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von ungeschulten und unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und deren Zubehör. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet oder blockiert sind, ob Teile gebrochen sind oder andere Zustände vorliegen, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Defekten lassen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch reparieren**. Viele Unfälle werden durch mangelhafte Wartung von Elektrowerkzeugen verursacht.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber**. Eine ordnungsgemäße Wartung der Klingen von Schneidwerkzeugen verringert die Gefahr des Blockierens und erleichtert die Kontrolle.

g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bohrer usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten**. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett**. Wenn Griffe und Griffflächen fettig sind, kann das Werkzeug in unvorhergesehenen Situationen nicht sicher gehandhabt und kontrolliert werden.

Verwendung und Wartung von Akku-Werkzeugen

a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp zu Brandgefahr führen.

b) **Verwenden Sie für Elektrowerkzeuge nur speziell dafür vorgesehene Akkusätze.** Die Verwendung anderer Akkusätze kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Brücke zwischen den Klemmen bilden könnten.** Wenn die Klemmen des Akkus miteinander kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) **Bei unsachgemäßer Verwendung können Batterien Flüssigkeit verlieren; vermeiden Sie den Kontakt damit.** Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser aus. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Die Flüssigkeit in Batterien kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus sind unberechenbar und können Brände, Explosionen oder Verletzungsgefahren verursachen.

f) **Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinen Flammen oder sehr hohen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu Explosionen führen.

g) **Befolgen Sie die Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht bei Temperaturen außerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Bereichs.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder ein Ladevorgang bei Temperaturen außerhalb des zulässigen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

5) KUNDENDIENST

a) **Alle Arbeiten am Elektrowerkzeug müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das ausschließlich Originalersatzteile verwendet**. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

b) **Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden.** Reparaturen an beschädigten Akkus dürfen ausschließlich vom Hersteller oder von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BOHRMASCHINE

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a) **Bei Schlagbohrmaschinen: Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz**. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug oder das Befestigungselement mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Kontakt kommen kann**. Das Schneidwerkzeug oder Befestigungselement, das mit einem „unter Spannung stehenden" Draht in Kontakt kommt, kann die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung" setzen und zu einem Stromschlag für den Bediener führen.

2) Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer a) **Niemals mit einer Geschwindigkeit arbeiten, die die Höchstgeschwindigkeit überschreitet.**

Nennleistung des Bohrers. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne mit dem Werkstück in Kontakt zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.

b) **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit Kontakt des Bohrers zum Werkstück**. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne mit dem Werkstück in Kontakt zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.

c) **Üben Sie nur in direkter Linie zu den Einsätzen Druck aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an**. Die Einsätze können sich verbiegen, was zu Brüchen oder Kontrollverlust und damit zu Verletzungen führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BATTERIE UND ZUM LADEGERÄT

a) **Das Gehäuse des Akkus nicht zerlegen oder aufschneiden. Nicht darauf schlagen und nicht auf den Boden fallen lassen**. Beschädigte Akkus können ernsthafte Gefahren verursachen.

b) **Setzen Sie die Batterie keiner Hitze oder Feuer aus. Setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht aus. Lassen Sie sie nicht in Fahrzeugen liegen. Setzen Sie sie keinen Temperaturen über 50 °C aus**. Explosionsgefahr.

c) **Eine unsachgemäß verwendete Batterie kann zum Austreten von Dämpfen führen**. Den Raum lüften und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

d) **Bewahren Sie Batterien und Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf**. Es ist ratsam, Kinder von Elektrogeräten fernzuhalten.

e) **Stecken Sie keine Metallgegenstände in das Batteriefach. Lagern Sie die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen (z. B. Werkzeugkasten) oder anderen Batterien**. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

f) **Verwenden Sie das Ladegerät in geschlossenen Räumen, geschützt vor Regen und Feuchtigkeit**. Verhindern Sie mögliche Stromschläge.

g) **Halten Sie das Ladegerät stets sauber**. Staub und Schmutz verhindern das ordnungsgemäße Laden.

h) **Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Ladegerät, das Kabel und den Stecker**. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt oder defekt ist. Öffnen Sie das Ladegerät niemals und lassen Sie es nur von qualifiziertem Personal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.

i) **Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammbaren Untergründen (wie Papier, Textilien, Holz usw.) oder in entflammbaren oder explosiven Umgebungen**. Verhindern Sie mögliche Brände durch Überhitzung.

l) **Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 35 °C auf**. Niedrigere oder höhere Temperaturen können den Akku beschädigen und ein normales Aufladen verhindern.

m) **Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden. Lassen Sie das Ladegerät nicht eingeschaltet, wenn der**

vollständig aufgeladenen Akku eingeschaltet. Verhindern Sie mögliche Unfälle.

n) **Es ist normal, dass sich das Ladegerät und der Akku während des Ladevorgangs erwärmen. Es ist jedoch notwendig, beide zwischen zwei aufeinanderfolgenden Ladevorgängen auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen**. Hohe Temperaturen können zu Fehlfunktionen oder zur Explosion des Akkus führen.

o) **Ersetzen Sie Batterien, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben**. Wenn sich die Batterie sehr schnell entlädt und/oder die Ladezyklen sehr kurz sind, ist dies ein Zeichen dafür, dass sie sich dem Ende ihrer Lebensdauer nähert und daher ersetzt werden muss.

p) **Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzbatterien, die vom Typ und den Eigenschaften her mit der mit dem Werkzeug gelieferten Batterie übereinstimmen**. Die Verwendung von Batterien eines anderen Typs oder mit einer anderen Spannung kann das Werkzeug beschädigen und Gefahren verursachen. Kaufen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

q) **Einige Akkus sind mit einem selbstreparierenden Wärmeschutz ausgestattet, der das Aufladen verhindert, wenn zu hohe Temperaturen erreicht werden. In diesem Fall blinkt am Ladegerät ein rotes Licht**. Nehmen Sie den Akku für einige Minuten aus seinem Fach, bevor Sie ihn wieder in das Ladegerät einsetzen. Der Ladevorgang wird automatisch fortgesetzt, sobald die Temperatur wieder innerhalb der Sicherheitswerte liegt.

r) **Die Versorgungsspannung des Ladegeräts muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen**. Verwenden Sie keine andere Art von Stromversorgung.

s) **Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter an der Stromversorgungsleitung zu verwenden**. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker Ihres Vertrauens.

t) **Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder mit Füßen getreten werden. Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen**.

u) **Ein eventuelles Verlängerungskabel muss einen größeren Querschnitt als das Kabel des Ladegeräts haben und entsprechend seiner Länge dimensioniert sein**.

v) **Wenn das Elektrowerkzeug aufgrund eines leeren Akkus blockiert, drücken Sie nicht weiter auf den Startknopf, da sonst der Akku irreparabel beschädigt wird**.

SICHERHEITSHINWEISE ZU LÄRM UND VIBRATIONEN

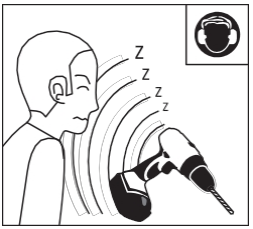
Die im beigefügten Datenblatt angegebenen Geräusch- und Vibrationswerte sind Durchschnittswerte für den Einsatz des Elektrowerkzeugs. Die Verwendung unterschiedlicher Schneidelemente, unterschiedlicher Materialien, die Verwendung oder Nichtverwendung der Schlagfunktion sowie die Nichtwartung des Elektrowerkzeugs haben einen erheblichen Einfluss auf die Geräusch- und Vibrationsemissionen. Treffen Sie daher alle vorbeugenden Maßnahmen, um mögliche Schäden durch hohen Lärm und Vibrationsbelastungen zu vermeiden; tragen Sie einen Gehörschutz und vibrationsdämpfende Handschuhe, legen Sie während der Arbeit Pausen ein, halten Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör (Bohrer, Bits usw.) in einem einwandfreien Zustand.

RESIDUALE RISIKEN

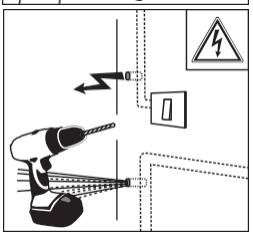
Diese Abbildungen zeigen die wichtigsten Risiken bei der Verwendung der Maschine. Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Maschine sorgfältig durch.



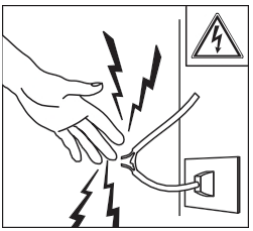
Hohe Temperaturen können zur Explosion der Batterien führen. Setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, lassen Sie sie nicht in Fahrzeugen liegen und verbrennen Sie sie nicht.



Hohe Geräuschentwicklung beim Bohren. Tragen Sie einen Gehörschutz.



Stromschlag- oder Explosionsgefahr durch Bohren in elektrischen Leitungen oder Rohrleitungen mit unter Druck stehenden Flüssigkeiten (Wasser, Gas ...).
Halten Sie die Bohrmaschine mit beiden Händen an den beiden isolierten Griffen fest.
Verwenden Sie einen Detektor für verborgene Metallteile.



Lebensgefahr durch Stromschlag. Berühren Sie keine unter Spannung stehenden Teile und halten Sie einen Sicherheitsabstand ein. Ziehen Sie vor jeder Wartung den Stecker aus der Steckdose.

ACHTUNG! Der Akku-Bohrschrauber eignet sich zum Bohren von Metall, Holz, Kunststoff und Ziegeln sowie zum Anziehen und Lösen von Schrauben. Die Verwendung in gefährlichen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr ist verboten.

Diese Anleitung enthält die Informationen und Hinweise, die für die ordnungsgemäße Verwendung, Kenntnis und normale Wartung des Werkzeugs als notwendig erachtet werden. Sie enthält keine Informationen zu Bohr- und Schraubtechniken; weitere Informationen finden Sie in Fachbüchern und -publikationen oder in Spezialkursen.

SYMBOLE

Beachten Sie die Symbole in Abb. B sorgfältig und merken Sie sich deren Bedeutung. Die richtige Interpretation der Symbole ermöglicht eine sicherere Verwendung der Maschine.

21 Maschinenmodell.
22 Technische Daten.
23 Chargennummer.
24 Zertifizierungszeichen.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Wechselstrom
⎓	Gleichstrom
A	Ampere
W	Watt
kg	Kilogramm
n_O	Leerlaufdrehzahl
mm	Millimeter
s	Sekunden
h	Stunden
min^{-1}	Umdrehungen pro Minute
dB	Dezibel
°C	Grad Celsius
Li-Ion	Lithium-Ionen
Wh	Wattstunde

KOMPONENTEN

Siehe Abb. A und folgende, die dieser Anleitung beigefügt sind.

1 Start-/Stopp-Schalter und elektronischer Drehzahlregler
2 Drehrichtungswähler und Zündsperre
3 Wiederaufladbare Batterie
4 Tasten zum Entriegeln des Akkus
5 Drehknopf zur Einstellung des Anzugsmoments
6 Spannfutter
7 Arbeitsbereichsbeleuchtung
8 Hauptgriff
9 Belüftungsschlitze
10 Wahlschalter für mechanische Geschwindigkeiten
11 Drehknopf zur Auswahl der Funktionen Schlag, Bohren, Anziehen
12 Ladegerät
13 Anzeige für den Ladezustand des Akkus
16 Batterieladeanschluss
17 Ladegerät-Anschluss
18 Ladezustand des Akkus

INSTALLATION

A **ACHTUNG! Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für direkte und/oder indirekte Schäden ab, die durch einen falschen Anschluss verursacht werden.**

ACHTUNG! Bevor Sie die folgenden Schritte durchführen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

TRANSPORT

Verwenden Sie zum Transport des Werkzeugs immer die Verpackung oder den Koffer, um es vor Stößen, Staub und Feuchtigkeit zu schützen, die seine ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen können.
Entfernen Sie während des Transports den Akku aus dem Werkzeug.

HANDHABUNG

Stellen Sie den Drehzahlschalter in die mittlere Position, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern.
Fassen Sie das Gerät am Griff an und legen Sie es nach Gebrauch , ohne es anzuschlagen, auf den Sockel des Akkus.

INBETRIEBNAHME

An dem Ort, an dem Sie das Elektrowerkzeug verwenden, sollten Sie Folgendes berücksichtigen:

- dass der Bereich nicht feucht und vor Witterungseinflüssen geschützt ist.
- dass um das Gerät herum ein großer, hindernisfreier Arbeitsbereich vorhanden ist.
- dass eine gute Beleuchtung vorhanden ist.
- dass es in der Nähe des Hauptschalters mit Fehlerstromschutzschalter (für das Ladegerät) verwendet wird.
- dass die Stromversorgung über eine normgerechte Erdung verfügt (nur wenn das Elektrowerkzeug der Klasse I angehört, d. h. mit einem Stecker mit Erdungskabel ausgestattet ist).
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 10 °C und 35 °C liegen.
- dass die Umgebung nicht brennbar/explosiv ist. Nehmen Sie das Gerät und die Komponenten heraus und überprüfen Sie visuell, ob sie unbeschädigt sind.

AUFLADEN DES AKKUS (Abb. E)

A **ACHTUNG! Vor der Verwendung des Geräts muss der Akku vollständig aufgeladen werden.**

ACHTUNG! Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit anderen Akkus zu einer Brandgefahr führen.

1) Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, indem Sie die Verriegelung betätigen (Abb. E 4).
2) Stecken Sie den Stecker (Abb. E 17) in die Buchse (Abb. E 16) am Akku.
3) Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine 230 V~50 Hz-Steckdose.
4) Das Aufleuchten der roten LED (Abb. E 13) zeigt an, dass der Ladevorgang des Akkus begonnen hat. Die Ladedauer für einen vollständig entladenen Akku ist in den technischen Daten zu dieser Anleitung angegeben.
5) Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die LED grün (Abb. E 13).
6) Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, nehmen Sie den Akku heraus und setzen Sie ihn in das Fach der Bohrmaschine ein, bis Sie ein „Klicken" hören.

TEST ZUR ANZEIGE DES AKKU-LADEZUSTANDS (Abb. E)

Drücken Sie die Taste (18).
Alle LEDs leuchten, Akku ist geladen.
Eine LED leuchtet: Akku muss aufgeladen werden.
Keine LED leuchtet: Akku vollständig entladen; aufladen.

Um die Leistungsfähigkeit der Batterie zu erhalten, entladen Sie sie nicht vollständig.

Führen Sie nach jedem Gebrauch eine vollständige Aufladung durch.
- Nach jedem Gebrauch.
- Mindestens alle 4 Monate, auch bei Nichtgebrauch.
- Wenn Sie während der Arbeit einen deutlichen Leistungsabfall des Geräts feststellen.

Die Faktoren, die die Lebensdauer der Batterie beeinflussen, sind: Anzahl

der Lade-/Entladezyklen, starke Beanspruchung, Zeit seit der Herstellung, fehlende Wartung, fehlendes Aufladen, Lagerung bei Temperaturen über 20 °C.

MONTAGE DES SCHNEIDWERKZEUGS (Abb. C)

A **ACHTUNG! Positionieren Sie beim Ein- und Ausbau von Bohrern und Einsätzen den Drehrichtungswähler (Abb. A 2) mittig, damit der Schalter nicht betätigt werden kann und somit ein unerwarteter Start verhindert wird.**

A **ACHTUNG! Beachten Sie die folgenden Anweisungen (Abb. C)** Drehen Sie die Ringmutter 1, um die Spannbacken zu öffnen und zu schließen, während Sie die Ringmutter 2 festhalten.
Überprüfen Sie, ob der Bohrer oder der Einsatz gut zentriert und fest in den Spannbacken der Spindel sitzt.

STARTEN UND STOPPEN

ACHTUNG! Vor dem Start des Elektrowerkzeugs müssen Schutzbrille, Handschuhe und Schutzkappe (nicht im Lieferumfang enthalten) getragen werden.

A **ACHTUNG! Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass sich niemand Ihrem Arbeitsbereich nähert.**

Inbetriebnahme

1) Setzen Sie den geladenen Akku in die Bohrmaschine ein.
2) Stellen Sie den Drehzahlwähler (Abb. A 2) auf eine der beiden Betriebspositionen (nicht in der Mitte).
3) Halten Sie den Griff (Abb. A 8) fest mit der Hand.
4) Zum Starten drücken Sie den Knopf (Abb. A 1).

Der Schalter ist ein Druckschalter, d. h. das Elektrowerkzeug bleibt so lange eingeschaltet, wie Sie den Schalter gedrückt halten.

Stopp

Um den Bohrer anzuhalten, lassen Sie den Schalter los (Abb. A 1).

Wir empfehlen Ihnen, diese Vorgänge vor Arbeitsbeginn einige Male zu wiederholen, um sich mit den Bedienelementen vertraut zu machen.
Wenn Sie Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lesen Sie das Kapitel „Probleme, Ursachen und Abhilfemaßnahmen".
Wenn Sie nicht arbeiten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

ANWENDUNGSHINWEISE

Nachdem Sie die vorherigen Kapitel sorgfältig gelesen haben, befolgen Sie bitte genau diese Tipps, damit Sie die maximale Leistung erzielen können.
Gehen Sie ruhig vor, um sich mit allen Bedienelementen vertraut zu machen. Erst wenn Sie ausreichend Erfahrung gesammelt haben, können Sie das gesamte Potenzial ausschöpfen.

ELEKTRONISCHE DREHZAHLREGELUNG DER SPINDEL

Drücken Sie den Schalter (Abb. A 1) langsam, bis die gewünschte Drehzahl erreicht ist. Mit weniger Druck werden niedrige Drehzahlen erreicht, mit mehr Druck hohe Drehzahlen.

MECHANISCHE EINSTELLUNG DER SPINDELDREHZAHL

ACHTUNG! Der Geschwindigkeitswechsel muss bei ausgeschaltetem Werkzeug und stillstehender Spindel erfolgen.
Durch Betätigen des Drehschalters (Abb. A 10) kann die gewünschte Drehzahl mechanisch ausgewählt werden.
Drehzahl 1: niedrige Drehzahl und hohes Drehmoment (für Bohrungen mit großem Durchmesser oder zum Eindrehen von großen Schrauben in hartes Material). Drehzahl 2: hohe Drehzahl und niedriges Drehmoment.

EINSTELLUNG DER DREHRICHTUNG DER SPANNE (Abb. C)

ACHTUNG! Die Umkehrung der Drehrichtung darf nur bei ausgeschaltetem Werkzeug und stillstehender Spindel vorgenommen werden.
Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben mit Rechtsgewinde (Drehung im Uhrzeigersinn) stellen Sie den Drehrichtungswähler (Abb. A 2) auf „R".
Zum Lösen von Schrauben, Entfernen festsitzender Bohrer und Eindrehen von Schrauben mit Linksgewinde (Drehung gegen den Uhrzeigersinn) stellen Sie den Drehrichtungswähler (Abb. A 2) auf „L".

EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN (ABB. F)

SCHRAUBFUNKTION MIT KUPPLUNG

Drehen Sie den Funktionswahlring (11) auf das Symbol 
Stellen Sie mit dem Drehmoment-Einstellring (5) einen der angegebenen Werte auf die Markierung (21) oben am Bohrerkörper ein.
Der Wert 1 entspricht einem minimalen Drehmoment, das zum Eindrehen kleiner Schrauben in weiches Material verwendet wird.
Das Drehmoment steigt mit zunehmender Zahl auf dem Drehknopf.

BOHRFUNKTION

Drehen Sie den Funktionswahlring (11) auf das Symbol

BOHRFUNKTION MIT SCHLAG

Drehen Sie den Funktionswahlring (11) auf das Symbol 

BELEUCHTUNG DES ARBEITSBEREICHS

Die Beleuchtung (Abb. A 7) schaltet sich beim Betätigen des Schalters des Werkzeugs automatisch ein/aus.

WECHSELN VON SCHNEIDWERKZEUG UND EINSATZ

Siehe Kapitel „INBETRIEBNAHME".

BOHRER

Kaufen Sie hochwertige Bohrer mit einem Aufsatz, der für die Eigenschaften der Bohrspindel geeignet und für das zu bohrende Material geeignet ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler Ihres Vertrauens, der Sie bestens beraten kann.
Unser Unternehmen produziert eine breite Palette an Bohrern für die unterschiedlichsten Anwendungen (Metall, Holz, Ziegel usw.).

BOHRVORGANG

Befestigen Sie das Werkstück beim Bohren immer mit einem Schraubstock. Markieren Sie die Bohrstelle mit einem Körner. Halten Sie die Bohrer scharf. Bohren Sie für Löcher mit großem Durchmesser zunächst kleinere Löcher, um ein Blockieren des Bohrers im Loch und eine Überlastung des Werkzeugs zu vermeiden.
Wenn Sie sich dem Ende des Bohrers nähern, verringern Sie den Bohrdruck.
Achten Sie auf die entstehenden Späne, die nicht nur sehr heiß, sondern auch sehr scharf sind. Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe!

Bohren in Metall

Verwenden Sie HSS-Schnellarbeitsstahlbohrer. Wenn es sich um ein dünnes Blech handelt, legen Sie einen Holzblock unter das Blech, um ein Blockieren des Bohrers zu verhindern.
Verwenden Sie zum Bohren von Gusseisenbohrern, die für dieses Material geeignet sind.
Verwenden Sie bei Stahlwerkstücken ein spezielles Kühlmittel, bei Aluminium Paraffin als Kühlmittel, während Sie bei Messing und Gusseisen keine Flüssigkeiten verwenden, sondern den Bohrer häufig aus dem Loch ziehen, um ihn abzukühlen.

Bohren in Holz und Kunststoff

Verwenden Sie immer für Holz und Kunststoff geeignete Bohrer. Halten Sie

Beachten Sie, dass es sich um empfindliche Materialien handelt und beim Bohren Risse im Werkstück entstehen können.

Bohren in Ziegelsteine

Verwenden Sie immer Bohrer mit Hartmetalleinsätzen (Typ Widia usw.), die sich in gutem Zustand befinden. Üben Sie beim Bohren einen konstanten Druck aus. Ziehen Sie den Bohrer häufig aus dem Loch, um den Staub zu entfernen.
Aktivieren Sie die Schlagfunktion  (Abb. F 11) ein, um das Bohren zu erleichtern. Schalten Sie die Schlagfunktion zum Bohren in Fliesen aus, um ein plötzliches Zerbrechen der Fliese zu vermeiden.

SCHRAUBEINSÄTZE „BIT"

Kaufen Sie hochwertige Einsätze mit einem für die Eigenschaften dieses Schraubers geeigneten Anschluss und einer für die verwendeten Schrauben geeigneten Schraubspitze. Wenden Sie sich an Ihren Händler Ihres Vertrauens, der Sie bestens beraten kann.
Unser Unternehmen produziert eine breite Palette von Einsätzen für die unterschiedlichsten Anwendungen.

SCHRAUBVORGANG

Setzen Sie die Schraube auf die zu befestigende Platte und schlagen Sie sie mit einem Hammer leicht senkrecht ein.
Bei einigen Materialien ist es notwendig, eine Vorbohrung vorzunehmen, um das Schrauben zu erleichtern und ein Brechen der Platte zu vermeiden (insbesondere bei Holz und Kunststoff).
Halten Sie den Schraubendreher mit einer Hand fest und stecken Sie die Spitze des Einsatzes in den Kopf der Schraube. Drücken Sie leicht auf die Schraube und starten Sie den Schraubendreher, indem Sie den Schalter langsam betätigen, um die Drehzahl und damit die Eindringgeschwindigkeit der Schraube zu regulieren.
Nach Abschluss des Vorgangs, der in der Regel einige Sekunden dauert, ziehen Sie den Schraubendreher heraus und schalten Sie ihn aus, indem Sie den Schalter loslassen.
Die Schraubgeschwindigkeit hängt von mehreren Faktoren ab: Material der Platte, Größe der Schraube, Gewindesteigung, Vorhandensein oder Nichtvorhandensein einer Vorbohrung usw.
Nach Beendigung des Schraubvorgangs wird die Drehverbindung im Inneren des Schraubers entkoppelt und das Elektrowerkzeug wird sehr laut und vibriert stärker; dies ist der Zeitpunkt, an dem Sie den Schrauber entfernen und ausschalten sollten.
Weiteres Anziehen kann zu folgenden Schäden führen: Bruch des Einsatzes, Beschädigung des Schraubenkopfes, Defekt des Elektrowerkzeugs (in diesem Fall nicht durch die Garantie abgedeckt). In diesem Fall die Schraube lösen, mit einem Bohrer vorbohren und mit geänderten Einstellungen wieder anziehen.
Wenden Sie keine Gewalt auf Schrauben an, die sich nicht eindrehen lassen!

WARTUNG

A **ACHTUNG! Trennen Sie vor jeder Kontrolle oder Einstellung den Akku vom Werkzeug und trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker ziehen.**

A **ACHTUNG! Manipulieren oder versuchen Sie nicht, das Elektrowerkzeug zu reparieren.**

Die Lebensdauer und die Betriebskosten hängen auch von einer regelmäßigen und sorgfältigen Wartung ab.
Reinigen Sie Ihr Elektrowerkzeug regelmäßig und pflegen Sie es sorgfältig, damit Sie eine perfekte Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleisten können.

- Entfernen Sie Staub und Bearbeitungsrückstände mit einer weichen Bürste.
- Sprühen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Wasser ab und machen Sie es nicht nass, da sonst die Gefahr von Wassereintritt besteht.
- Verwenden Sie keine brennbaren Stoffe, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Kunststoffteile können durch Chemikalien angegriffen werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Druckluftstrahl: Gefahr durch wegfliegendes Material!
- Achten Sie besonders auf die Sauberkeit des Schalters, der Lüftungsschlitze des Motors, der Spindel, des Akkus und des Ladegeräts.

Das Werkzeug erfordert keine besondere Wartung, da es im Inneren mit Dauerfett geschmiert ist. Eine eventuelle interne Überholung darf nur von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

AUSTAUSCH DER SPINDEL (Abb. D)

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

1) Öffnen Sie die Spannbacken vollständig.
2) Führen Sie einen Schraubendreher in den vorderen Teil der Spindel ein, bis Sie die Sicherungsschraube erreichen.
3) Lösen Sie die Sicherungsschraube durch Drehen im Uhrzeigersinn (Linksgewinde).
4) Stellen Sie die Kupplung auf ein hohes Drehmoment (hohe Zahl) ein.
5) Lösen Sie nun die Spindel mit einem kräftigen Schlag gegen den Uhrzeigersinn und schrauben Sie sie dann von Hand ab.

Führen Sie für die Montage der neuen Spindel die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Führen Sie einen Leerlauf-Funktionstest durch.

LAGERUNG

Reinigen Sie das gesamte Werkzeug und sein Zubehör gründlich (siehe Abschnitt „Wartung"). Schützen Sie die unlackierten Teile mit einem Schutzöl und verwenden Sie die Originalverpackung oder den Koffer (falls vorhanden), um sie zu schützen.
Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern an einem stabilen und sicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss trocken, staubfrei, temperiert und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.
Kinder und Fremde dürfen keinen Zugang zum Lagerraum haben.

ENTSORGUNG

Zum Schutz der Umwelt befolgen Sie bitte die geltenden Gesetze des Landes, in dem Sie sich befinden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.
Wenn das Gerät nicht mehr verwendet oder repariert werden kann, geben Sie es mit der Verpackung bei einer Sammelstelle zum Recycling ab. Entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie diese separat.

 **Nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen**. Elektro- und Elektronikaltgeräte können Stoffe enthalten, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sind. Sie dürfen daher nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder beim Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts an den Verkäufer zurückgegeben werden. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird mit Verwaltungsstrafen geahndet.

 **Entsorgung von Batterien**: **Nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen**. Die im Gerät enthaltenen Batterien können zusammen mit diesem entsorgt werden. Werfen Sie leere Batterien nicht ins Feuer und entsorgen Sie sie nicht in der Umwelt, sondern geben Sie sie bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

PROBLEME, URSACHEN UND LÖSUNGEN

PROBLEM	URSACHEN	BEHEBUNG
Das Elektrowerkzeug startet nicht	Akku leer	Laden Sie den Akku vollständig auf
	Akku nicht richtig in das Gehäuse des Geräts eingesetzt	Nehmen Sie den Akku heraus und setzen Sie ihn richtig ein
	Drehrichtungsschalter in mittlerer Sperrposition	Den Drehzahlwahlschalter in eine der beiden Positionen R oder L bringen
	Der Akku ist überhitzt und der interne, selbst zurücksetzende Schutz hat ausgelöst.	Warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist
	Elektrowerkzeug oder Akku defekt	Ersetzen Sie den Akku und/oder wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Der Akku lädt sich nicht auf	Der Ladeanschluss ist nicht richtig in den Akku eingesteckt	Stecken Sie den Stecker richtig in den Akku
	Ladegerät oder Akku nicht bereit zum Laden. Der Akku ist überhitzt.	Warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist
	Ladegerät oder Akku defekt	Ersetzen Sie den Akku und/oder wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Der Bohrer stoppt während des Bohrvorgangs	Akku leer	Falls verfügbar, einen neuen, geladenen Akku einsetzen oder den Akku ausbauen und vollständig aufladen.
	Der Akku ist überhitzt und der interne, selbst zurücksetzende Schutz ist ausgelöst.	Warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist

ACHTUNG! Wenn das Elektrowerkzeug nach Durchführung der oben beschriebenen Maßnahmen nicht ordnungsgemäß funktioniert oder andere als die angegebenen Störungen auftreten, bringen Sie es unter Vorlage des Kaufbelegs zu einem autorisierten Kundendienstzentrum und verlangen Sie Originalersatzteile. Beachten Sie stets die Angaben auf dem Typenschild.

GARANTIE

Das Produkt ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen gegen Nichtübereinstimmung mit den angegebenen Eigenschaften geschützt, sofern es ausschließlich gemäß den Anweisungen verwendet, in keiner Weise manipuliert, ordnungsgemäß gelagert, von autorisierten Technikern repariert und, sofern vorgesehen, nur mit Originalersatzteilen repariert wurde.
Bei industrieller oder gewerblicher Nutzung oder ähnlicher Verwendung beträgt die Garantiezeit 12 Monate.
Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, muss der Kaufbeleg beim Händler oder einer autorisierten Servicestelle vorgelegt werden.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO! Antes de utilizar esta máquina, leia todas as instruções de segurança e instruções de utilização fornecidas. O não cumprimento das advertências e instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

O cumprimento rigoroso destas advertências, juntamente com o uso de equipamentos de proteção individual, minimiza os riscos de acidentes, mas não os elimina completamente.

Utilize a ferramenta apenas das formas descritas nestas instruções. Não a utilize para fins para os quais não se destina.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

DESCRIÇÃO DA MARCAÇÃO E SÍMBOLOS (FIG.A)

1 Marcas de certificação.
2 Atenção.
3 Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar.
4 Perigo de peças cortantes. Use luvas de proteção para as mãos.
5 Utilize óculos de proteção para os olhos, protetores auriculares e máscara de proteção respiratória
6 Isolamento elétrico duplo.
7 Apenas para uso interno e em ambientes secos.
8 **Não deite fora com o lixo doméstico.** Os resíduos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias perigosas para o ambiente e para a saúde humana; por isso, não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas sim através de uma recolha seletiva em centros de recolha específicos ou devolvidos ao vendedor no caso de compra de um equipamento novo semelhante. A eliminação indevida de resíduos implica a aplicação de sanções administrativas.
9 **Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.** As baterias incluídas no aparelho podem ser eliminadas juntamente com este. Não atire para o fogo nem disperse no ambiente as baterias gastas, mas entregue-as nos centros apropriados para a sua eliminação.
10 Perigo de explosão. Mantenha o aparelho e as baterias longe de fontes de calor e fogo.
11 Não exponha a temperaturas superiores a 50 °C.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras favorecem acidentes.
b) **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis**. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica**. Distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Não altere a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores elétricos com ferramentas elétricas equipadas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
b) **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos**. Existe um risco maior de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra ou ao solo.
c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou à humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choques elétricos.
d) **Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis**. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choques elétricos.
e) **Ao utilizar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para uso externo**. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choques elétricos.
f) **Se for inevitável utilizar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD ou diferencial)**. A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) SEGURANÇA PESSOAL

a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos**. Um momento de desatenção durante o funcionamento das ferramentas elétricas pode causar ferimentos graves.
b) **Utilize equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos**. Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizados nas condições adequadas, reduzirão os riscos de lesões pessoais.
c) **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a fonte de alimentação e/ou a bateria, levantar ou** transportar **a ferramenta**. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
d) **Remova qualquer chave de ajuste ou ferramenta manual antes de ligar a ferramenta elétrica**. Uma chave ou ferramenta manual presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais.
e) **Não se desequilibre. Mantenha sempre um apoio e equilíbrio adequados.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.
f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas afastados das partes móveis**. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos.
g) **Se houver dispositivos para ligar a extração e a recolha de pó, utilize-os**. São úteis para reduzir os riscos relacionados com o pó.
h) **Não deixe que a confiança excessiva adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne demasiado seguro e o leve a ignorar os princípios de segurança das ferramentas**. Uma ação imprudente pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) USO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS

a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o trabalho a ser realizado**. A ferramenta elétrica adequada permitirá realizar o trabalho de forma mais eficiente e segura, dentro dos parâmetros de projeto.
b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar**. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser acionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
c) **Desligue a ficha da rede elétrica e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica (se destacável) antes de efetuar qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas**. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças e evite que sejam utilizadas por pessoas sem experiência com ferramentas elétricas ou que não tenham conhecimento do conteúdo destas instruções**. As ferramentas elétricas são perigosas se utilizadas por pessoas sem formação e inexperientes.

e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos seus acessórios. Verifique se não há componentes móveis desalinhados ou bloqueados, componentes quebrados ou qualquer outra condição que possa afetar negativamente o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de avarias, repare antes de usar**. Muitos acidentes são causados por uma manutenção inadequada das ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas**. A manutenção adequada das lâminas das ferramentas de corte reduz a possibilidade de bloqueio e facilita o seu controlo.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar**. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de apoio secas, limpas e sem óleo ou gordura**. Se as pegas e as superfícies de apoio estiverem gordurosas, não será possível manusear e controlar a ferramenta com segurança em situações imprevistas.

Utilização e manutenção de ferramentas a bateria

a) **Recarregue apenas utilizando o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar riscos de incêndio se utilizado num conjunto de baterias de tipo diferente.

b) **Para ferramentas elétricas, use apenas baterias especificamente concebidas para elas.** A utilização de qualquer outro tipo de bateria implica riscos de lesões físicas e incêndios.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objetos metálicos que possam fazer ponte entre um terminal e outro.** Se os terminais da bateria entrarem em curto-circuito, podem causar queimaduras ou incêndios.

d) **Se utilizadas incorretamente, as baterias podem perder líquido; evite tocá-lo.** Em caso de contacto acidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido das baterias pode causar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize conjuntos de baterias ou ferramentas danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas são imprevisíveis e podem causar incêndios, explosões ou riscos de ferimentos nas pessoas.

f) **Não exponha o conjunto de baterias ou o aparelho a chamas ou temperaturas muito elevadas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar explosões.

g) **Siga as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou o aparelho a temperaturas fora da faixa permitida nestas instruções.** Uma operação de carregamento incorreta ou realizada a temperaturas fora da faixa permitida pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

5) ASSISTÊNCIA

a) **Qualquer intervenção na ferramenta elétrica deve ser realizada por pessoal qualificado e utilizando apenas peças de reposição originais**. Isso garante a segurança da ferramenta elétrica.

b) **Não repare conjuntos de baterias danificados.** As reparações em conjuntos de baterias danificados só podem ser realizadas pelo fabricante ou por pessoal de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DA FURADEIRA

1) Instruções de segurança para todas as operações

a) **Para berbequins de percussão: use proteção auricular durante a perfuração por impacto**. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

b) **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isoladas ao realizar uma operação em que o acessório de corte ou o elemento de fixação possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo**. O acessório de corte ou o elemento de fixação que entra em contacto com um fio «sob tensão» pode colocar «sob tensão» as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar choques elétricos ao operador.

2) Instruções de segurança ao utilizar brocas longas a) **Nunca operar a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca**. A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se for deixada girar livremente sem entrar em contacto com a peça, causando ferimentos pessoais.

b) **Comece sempre a perfuração a baixa velocidade e com a broca em contacto com a peça**. A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se for deixada girar livremente sem entrar em contacto com a peça, causando ferimentos pessoais.

c) **Aplique pressão apenas em linha reta com os insertos e não aplique pressão excessiva**. Os insertos podem dobrar, causando quebras ou perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.

AVISOS DE SEGURANÇA DA BATERIA E DO CARREGADOR

a) **Não desmonte nem rasgue o invólucro da bateria. Não a bata nem a deixe cair no chão**. As baterias danificadas podem causar sérios perigos.

b) **Não exponha a bateria ao calor ou ao fogo. Não exponha à luz solar direta. Não a deixe dentro de veículos. Não exponha a temperaturas superiores a 50 °C**. Perigo de explosão.

c) **Uma bateria utilizada indevidamente pode provocar a libertação de vapores**. Ventile o local e consulte um médico, se necessário.

d) **Mantenha as baterias e os aparelhos elétricos fora do alcance das crianças**. É boa prática manter as crianças longe dos aparelhos elétricos.

e) **Não insira nenhum objeto metálico no compartimento da bateria. Não guarde a bateria junto com outros objetos metálicos (como caixas de ferramentas) ou com outras baterias**. Risco de curto-circuito elétrico.

f) **Utilize o carregador em ambientes fechados, protegidos da chuva e da humidade**. Evite possíveis choques elétricos.

g) **Mantenha o carregador sempre limpo**. O pó e a sujidade impedem o carregamento correto.

h) **Antes de cada utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha**. Não o utilize em caso de danos ou avarias. Nunca abra o carregador e repare-o apenas por pessoal qualificado e apenas com peças de substituição originais.

i) **Não utilize o carregador sobre bases facilmente inflamáveis (como papel, tecidos, madeira, etc.) ou em ambientes inflamáveis ou explosivos**. Evite possíveis incêndios devido ao sobreaquecimento.

l) **Recarregue a bateria com a temperatura ambiente entre 10 °C e 35 °C**. Temperaturas inferiores ou superiores podem danificar a bateria e impedir o carregamento normal.

m) **Desligue o carregador da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado. Não deixe o carregador ligado com a**

bateria completamente carregada. Evite possíveis acidentes.

n) **É normal que o carregador e a bateria aqueçam durante a fase de carregamento. No entanto, é necessário deixá-los arrefecer até à temperatura ambiente entre duas recargas consecutivas**. Temperaturas elevadas podem provocar avarias ou a explosão da bateria.

o) **Substitua as baterias que tenham terminado o seu ciclo de utilização**. Se a bateria se descarregar muito rapidamente e/ou os ciclos de recarga forem muito curtos, isso significa que está a esgotar-se e deve ser substituída.

p) **Utilize exclusivamente baterias de substituição originais, do mesmo tipo e com características idênticas às fornecidas com a ferramenta**. A utilização de baterias de tipo ou voltagem diferentes pode danificar a ferramenta e gerar perigos. Adquira exclusivamente peças de substituição originais.

q) **Algumas baterias estão equipadas com proteção térmica autorrestabelecível que inibe a recarga caso sejam atingidas temperaturas demasiado elevadas; neste caso, o carregador emitirá uma luz vermelha intermitente**. Retire a bateria do seu compartimento durante alguns minutos antes de a voltar a inserir no carregador. A carga será retomada automaticamente quando a temperatura voltar a valores seguros.

r) **A tensão de alimentação do carregador deve corresponder à indicada na placa de identificação do mesmo**. Não utilize nenhum outro tipo de alimentação.

s) **Recomenda-se a utilização de um dispositivo de proteção contra descargas elétricas na linha de alimentação elétrica**. Consulte o seu eletricista de confiança.

t) **Não danifique nem pise no cabo de alimentação. Não arraste o carregador puxando o cabo. Não puxe o cabo para retirar a ficha da rede elétrica**.

u) **Qualquer cabo de extensão deve ter uma secção superior à do cabo do carregador e ser dimensionado de acordo com o seu comprimento**.

v) **Se a ferramenta elétrica bloquear porque a bateria está descarregada, não insista em pressionar o botão de arranque, caso contrário a bateria ficará irremediavelmente danificada**.

AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS AO RUÍDO E ÀS VIBRAÇÕES

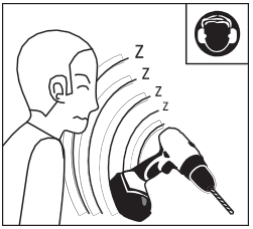
Os níveis de ruído e vibração indicados na ficha anexa são valores médios de utilização da ferramenta elétrica. A utilização de diferentes elementos de corte, diferentes materiais, a utilização ou não da percussão, a ausência de manutenção da ferramenta elétrica influenciam significativamente as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, adote todas as medidas preventivas para eliminar possíveis danos causados por ruído elevado e solicitações por vibrações; use protetores auriculares, luvas antivibração, faça pausas durante o trabalho, mantenha a ferramenta elétrica e os acessórios (brocas, bits, etc.) em bom estado de funcionamento.

RISCOS RESIDUAIS

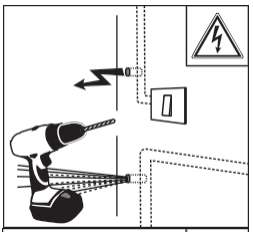
Estas ilustrações mostram os principais riscos na utilização da máquina. Leia atentamente o manual de instruções da máquina.



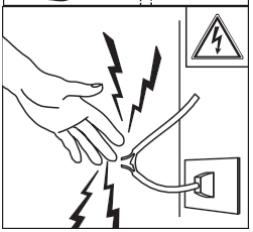
Temperaturas elevadas provocam a explosão das baterias.
Não as exponha à luz solar direta, não as deixe dentro de veículos, não as queime.



Ruído elevado gerado durante a perfuração. Use protetores auriculares.



Risco de choque elétrico ou explosão devido à perfuração de canais elétricos ou tubagens com fluidos sob pressão (água, gás...).
Segure com ambas as mãos as duas pegas isoladas da broca.
Utilize um detetor de peças metálicas ocultas.



Risco de choque elétrico com perigo de morte. Não toque nas partes sob tensão elétrica e mantenha uma distância de segurança. Antes de qualquer manutenção, desligue a ficha da tomada de alimentação.

ATENÇÃO! A furadeira-aparafusadora a bateria é adequada para perfurar metal, madeira, plástico, tijolo e para apertar e desapertar parafusos. É proibido o uso de materiais perigosos e em ambientes com risco de incêndio/explosão.
Estas instruções contêm as informações e os dados considerados necessários para o bom uso, conhecimento e manutenção normal da ferramenta. Não contêm informações sobre técnicas de perfuração e aparafusamento; o utilizador encontrará mais informações em livros e publicações específicas ou participando em cursos de especialização.

SIMBOLISMO

Observe atentamente a simbologia da Fig. B e memorize o respetivo significado. A interpretação correta dos símbolos permite uma utilização mais segura da máquina.

21 Modelo da máquina.
22 Dados técnicos.
23 Número do lote.
24 Marcas de certificação.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternada
⎓	Corrente contínua
A	Amperes
W	Watt
kg	Quilogramas
n_0	Velocidade em vazio
mm	Milímetros
s	Segundos
h	Horas
min^{-1}	Rotações por minuto
dB	Decibéis
°C	Graus centígrados
Li-Ion	Iões de lítio
Wh	Watt-hora

COMPONENTES

Consulte a Fig. A e seguintes, anexadas às presentes instruções.

1 Interruptor de arranque/paragem e modulador eletrónico de velocidade
2 Seletor de sentido de rotação e bloqueio de ignição
3 Bateria recarregável
4 Botões de desbloqueio da bateria
5 Aros para variação do binário de aperto
6 Mandril
7 Luz de iluminação da área de trabalho
8 Pega principal
9 Aberturas de ventilação
10 Seletor de velocidades mecânicas
11 Anel para seleção da função de percussão, perfuração, aperto
12 Carregador
13 Indicador do estado de carga da bateria
16 Tomada para carregamento da bateria
17 Tomada para carregador
18 Estado de carga da bateria

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO! O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos e/ou indiretos causados por uma ligação incorreta.

ATENÇÃO! Antes de realizar as seguintes operações, certifique-se de que a ficha está desligada da rede elétrica.

TRANSPORTE

Para transportar a ferramenta, utilize sempre a sua embalagem ou mala; isso irá protegê-la de choques, poeira e humidade que podem comprometer o seu funcionamento normal.
Durante o transporte, retire a bateria da ferramenta.

MANUSEAMENTO

Coloque o comutador do sentido de rotação na posição central para impedir o arranque acidental.
Segure a ferramenta pela pega e, após a utilização, coloque-a no chão sem bater, utilizando a base da bateria.

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

No local onde irá utilizar a ferramenta elétrica, é aconselhável considerar:

- que a zona não seja húmida e esteja protegida das intempéries.
- que haja uma ampla área operacional livre de obstáculos ao redor.
- que haja boa iluminação.
- que seja utilizado perto do interruptor geral com diferencial (para o carregador).
- que a instalação elétrica esteja equipada com ligação à terra em conformidade com as normas (apenas se a ferramenta elétrica for da classe I, ou seja, equipada com ficha com cabo de terra).
- que a temperatura ambiente esteja entre 10 °C e 35 °C.
- que o ambiente não tenha uma atmosfera inflamável/explosiva.

Retire a máquina e os componentes e verifique visualmente se estão em perfeitas condições.

CARREGAMENTO DA BATERIA (Fig. E)

ATENÇÃO! Antes de utilizar o aparelho, é necessário carregar completamente a bateria.

ATENÇÃO! Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando utilizado com outros tipos de baterias.

1) Retire a bateria do compartimento da ferramenta, acionando o dispositivo de bloqueio (Fig. E 4).
2) Insira o pino (Fig. E 17) na tomada (Fig. E 16) localizada na bateria.
3) Insira a ficha do carregador numa tomada de alimentação de 230 V~50 Hz.
4) O acendimento do LED vermelho (Fig.E 13) indica o início da carga da bateria. A duração da carga para uma bateria completamente descarregada é indicada nos dados técnicos anexados a estas instruções.
5) Quando a carga estiver concluída, o LED ficará verde (Fig.E 13).
6) Quando a carga estiver concluída, desligue a ficha do carregador, retire a bateria e insira-a no compartimento da broca, até ouvir o «clique» de encaixe.

TESTE DE LEITURA DA CARGA DA BATERIA (Fig. E)

Pressione o botão (18)
Todos os LEDs acesos: bateria carregada.
Um LED aceso significa que a bateria precisa de ser recarregada.
Nenhum LED aceso: bateria completamente descarregada; recarregar.

Para manter a bateria eficiente, não a descarregue completamente.

Efetue uma recarga completa:
- Após cada utilização.
- Pelo menos a cada 4 meses, mesmo em caso de não utilização.
- Se durante o trabalho notar uma diminuição evidente no desempenho do aparelho.

Os fatores que influenciam a duração da bateria são: número

dos ciclos de carga/descarga, stress devido a utilização intensiva, tempo desde a sua fabricação, ausência de manutenção, ausência de recarga, permanência a temperaturas superiores a 20 °C.

MONTAGEM DA FERRAMENTA DE CORTE (Fig. C)

A **ATENÇÃO! Durante a montagem e desmontagem de pontas e insertos, posicione o seletor do sentido de rotação (Fig.A 2) no centro, de modo a impedir o acionamento do interruptor e, consequentemente, o arranque inesperado.**

A **ATENÇÃO! Observe as seguintes instruções (Fig.C)**
Rode a anilha 1 para abrir e fechar as garras, segurando a anilha 2. Verifique se a broca ou o inserto está bem centrado e bem preso pelas garras do mandril.

ARRANQUE E PARAGEM

ATENÇÃO! Antes de ligar a ferramenta elétrica, é obrigatório usar óculos, luvas e capacete de proteção (não fornecidos).

ATENÇÃO! Durante a utilização, certifique-se de que ninguém se aproxima da sua área de trabalho.

Arranque
1) Insira a bateria carregada na furadeira.
2) Posicione o seletor do sentido de rotação (Fig. A 2) numa das duas posições operacionais (não no centro).
3) Segure firmemente a pega (Fig. A 8) com a mão.
4) Para ligar, pressione o botão (Fig. A 1).

O interruptor é do tipo «ação mantida»; portanto, a ferramenta elétrica permanecerá ligada enquanto mantiver o interruptor pressionado.

Paragem
Para parar a broca, solte o interruptor (Fig. A 1).

Recomendamos que repita estas operações algumas vezes antes de iniciar o trabalho, para se familiarizar o mais possível com os comandos.
Se observar anomalias no funcionamento, desligue a ferramenta elétrica e consulte o capítulo «Problemas, causas e soluções».
Quando não estiver a trabalhar, desligue e retire a ficha da tomada.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Depois de ler atentamente os capítulos anteriores, siga rigorosamente estas recomendações que lhe permitirão obter o máximo desempenho.
Proceda com calma para se familiarizar com todos os comandos; somente após adquirir uma boa experiência você conseguirá explorar todo o seu potencial.

REGULAÇÃO ELETRÓNICA DA VELOCIDADE DO MANDRIL
Pressione gradualmente o interruptor (Fig. A 1) até atingir a velocidade desejada. Com uma pressão menor, obterá velocidades baixas, enquanto com uma pressão maior obterá velocidades altas.

REGULAÇÃO MECÂNICA DA VELOCIDADE DO MANDRIL
ATENÇÃO! A mudança de velocidade deve ser feita com a ferramenta desligada e o mandril parado.
Movendo o seletor (Fig. A 10), é possível selecionar mecanicamente a velocidade desejada.
Velocidade 1: baixa rotação e alto binário (para furos com diâmetro elevado ou aparafusamento de parafusos grossos em materiais duros). Velocidade 2: alta rotação e baixo binário.

REGULAÇÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO DO MANDRIL (Fig.C)
ATENÇÃO! A operação de inversão do sentido de rotação deve ser realizada com a ferramenta desligada e o mandril parado.
Para operações de perfuração e aparafusamento de parafusos com rosca direita (rotação no sentido horário), desloque o seletor do sentido de rotação (Fig. A 2) para «R».
Para operações de desaparafusar, remoção de pontas encravadas e aparafusar parafusos com rosca esquerda (rotação anti-horária), desloque o seletor do sentido de rotação (Fig.A 2) para «L».

CONFIGURAÇÃO DAS FUNÇÕES (FIG.F)

FUNÇÃO DE APERTAR COM EMBRAIAGEM
Gire a anilha de seleção de função (11) no símbolo 
Acionando o anel de variação do binário (5), faça coincidir um dos valores indicados com a referência (21) localizada na parte superior do corpo da broca.
O valor 1 corresponde a um binário mínimo, a utilizar para aparafusar parafusos pequenos em materiais macios.
O binário aumenta à medida que o número indicado no anel aumenta.

FUNÇÃO DE PERFURAÇÃO
Gire o anel seletor de função (11) no símbolo

FUNÇÃO DE PERFURAÇÃO COM PERCUSSÃO
Gire o anel seletor de função (11) para o símbolo 

ILUMINAÇÃO DA ÁREA DE TRABALHO
A luz de iluminação (Fig. A 7) acende/apaga automaticamente ao acionar o interruptor da ferramenta.

TROCA DA FERRAMENTA DE CORTE E INSERTO
Consulte o capítulo "COLOCAÇÃO EM SERVIÇO".

BROCAS
Adquira brocas de qualidade, com encaixe adequado às características do mandril da furadeira e adequadas ao material a ser perfurado. Dirija-se ao seu revendedor de confiança, que poderá aconselhá-lo da melhor forma.
A nossa empresa produz uma vasta gama de brocas adequadas para as mais diversas utilizações (metal, madeira, tijolo, etc.).

OPERAÇÃO DE PERFURAÇÃO
Sempre fixe a peça com um torno durante a perfuração. Use um punção para marcar o ponto inicial da perfuração. Mantenha as brocas bem afiadas. Para fazer furos de grande diâmetro, faça primeiro furos menores para evitar que a broca bloqueie no furo e sobrecarregue a ferramenta.
Quando estiver perto da saída da broca da peça, reduza a pressão de perfuração.
Tenha cuidado com os resíduos produzidos, que além de serem muito quentes também são muito cortantes. Use óculos e luvas de proteção!

Perfuração em metal
Utilize brocas de aço rápido HSS. Se a peça for uma chapa fina, coloque um bloco de madeira sob a chapa para evitar que a broca fique presa.
Para perfurar uma peça de ferro fundido, utilize brocas adequadas para este material.
Com peças de aço, utilize líquido refrigerante específico; com alumínio, utilize parafina como refrigerante; com latão e ferro fundido, não utilize líquidos, mas retire frequentemente a broca do furo para arrefecê-la.

Perfuração em madeira e plástico
Utilize sempre brocas adequadas para madeira e plástico. Mantenha

Tenha em mente que são materiais frágeis e é possível que, durante a perfuração, ocorram fissuras na peça.

Perfuração em tijolos
Utilize sempre brocas com insertos de metal duro (tipo widia, etc.) e que estejam sempre em boas condições. Aplique uma pressão constante durante a perfuração. Retire frequentemente a broca do furo para extrair o pó.
Defina a função de percussão  (Fig. F 11) para facilitar a ação da broca. Para perfurar azulejos, desative a função de percussão para evitar que o azulejo se parta repentinamente.

INSERÇÕES DE APERTAR «BIT»
Adquira acessórios de qualidade, com encaixe adequado às características deste aparafusador e com ponta de aparafusamento adequada às parafusos utilizadas. Dirija-se ao seu revendedor de confiança, que poderá aconselhá-lo da melhor forma.
A nossa empresa produz uma vasta gama de insertos adequados para as mais diversas utilizações.

OPERAÇÃO DE APERTAR
Posicione o parafuso no painel a fixar e, com um martelo, fixe-o ligeiramente na posição perpendicular.
Para alguns materiais, é necessário fazer um pré-furo, para facilitar o aparafusamento e evitar que o painel se parta (especialmente com madeira e plástico).
Segure firmemente a aparafusadora com uma mão e insira a ponta da broca na cabeça do parafuso. Pressione levemente o parafuso e ligue a aparafusadora, acionando gradualmente o interruptor para modular a velocidade de rotação e, consequentemente, a velocidade de penetração do parafuso.
No final da operação, que geralmente dura alguns segundos, retire o aparafusador e desligue-o, soltando o interruptor.
A velocidade de aparafusamento depende de alguns fatores: material do painel, dimensões do parafuso, passo da rosca, presença ou ausência de um pré-furo, etc.
No final do aparafusamento, a junta de rotação interna ao aparafusador irá desacoplar-se e a ferramenta elétrica tornar-se-á muito ruidosa e vibrará mais; este é o momento de retirar o aparafusador e desligá-lo.
Insistir em apertar pode causar: a quebra do inserto, danificar a cabeça do parafuso, uma avaria na ferramenta elétrica (neste caso, não coberta pela garantia). Neste caso, desaperte o parafuso, faça um pré-furo com uma broca e volte a apertar, alterando os ajustes.
Não insista em parafusos que não apertam!

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Antes de qualquer verificação ou ajuste, retire a bateria da ferramenta e desligue a alimentação elétrica do carregador, desconectando a ficha.

ATENÇÃO! Não altere nem tente reparar a ferramenta elétrica.

A durabilidade e o custo de funcionamento também dependem de uma manutenção constante e meticulosa.
Limpe regularmente e cuide da sua ferramenta elétrica, garantindo assim uma eficiência perfeita e uma longa durabilidade da mesma.
- Remova o pó e os resíduos de trabalho com uma escova de cerdas macias.
- Não pulverize nem molhe a ferramenta elétrica com água, pois existe o risco de infiltrações internas.
- Não utilize inflamáveis, detergentes ou solventes diversos.
- As peças de plástico podem ser danificadas por agentes químicos.
- Não utilize jato de ar comprimido para limpeza: perigo de projeção de material!
- Preste especial atenção à limpeza do interruptor, às aberturas de ventilação do motor, ao mandril, à bateria e ao carregador.

A ferramenta não requer manutenção especial, pois é lubrificada com graxa permanente no seu interior. Qualquer revisão interna deve ser realizada apenas por um centro de assistência autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DO MANDRIL (Fig. D)
Solicite assistência a um centro autorizado.
1) Abra completamente as garras do mandril.
2) Insira uma chave de fendas na parte dianteira do mandril até atingir o parafuso de segurança.
3) Desaparafuse o parafuso de segurança rodando no sentido horário (rosca esquerda).
4) Posicione a embraiagem numa rotação elevada (número elevado).
5) Desbloqueie agora o mandril com um golpe firme no sentido anti-horário e, em seguida, desaparafuse-o manualmente.

Para montar o novo mandril, execute as operações anteriores na ordem inversa. Faça um teste de funcionamento em vazio.

ARMAZENAMENTO

Limpe cuidadosamente toda a ferramenta e seus acessórios (ver parágrafo Manutenção). Proteja as partes não pintadas com um óleo protetor e utilize a embalagem original ou a mala (se houver) para protegê-la.
Guarde a máquina fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura. O local deve ser seco, livre de poeira, temperado e protegido da luz solar direta.
Crianças e pessoas estranhas não devem ter acesso ao local de armazenamento.

ELIMINAÇÃO

Para a proteção ambiental, proceda de acordo com as leis vigentes no país em que se encontra. Dirija-se às autoridades competentes para obter mais informações sobre o assunto.
Quando a máquina não puder mais ser utilizada nem reparada, entregue-a com a embalagem num ponto de recolha para reciclagem. Retire as baterias e descarte-as separadamente.

 **Não deite fora com o lixo doméstico**. Os resíduos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias perigosas para o ambiente e para a saúde humana; por isso, não devem ser deitados fora com o lixo doméstico, mas sim através de uma recolha separada em centros de recolha específicos ou devolvidos ao vendedor no caso de compra de um equipamento novo semelhante. A eliminação ilegal de resíduos implica a aplicação de sanções administrativas.

 **Eliminação das pilhas**: **Não as deite no lixo doméstico**. As pilhas incluídas no aparelho podem ser eliminadas juntamente com este. Não as deite no fogo nem as espalhe pelo ambiente, mas entregue-as nos centros adequados para a sua eliminação.

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÕES
A ferramenta elétrica não liga	Bateria descarregada	Recarregar completamente a bateria
	Bateria não inserida corretamente no compartimento da ferramenta	Desengate a bateria e insira-a corretamente
	Seletor do sentido de rotação colocado na posição central de bloqueio	Mova o seletor para uma das duas posições R ou L
	A bateria está sobreaquecida e a proteção interna autorrestauradora foi acionada	Aguarde até que a bateria arrefeça
	Ferramenta elétrica ou bateria com defeito	Substitua a bateria e/ou contacte um centro de assistência autorizado
A bateria não carrega	O conector de carregamento não está inserido corretamente na bateria	Insira o conector na bateria corretamente
	Carregador ou bateria não estão prontos para carregar. Bateria sobreaquecida.	Aguarde até que a bateria arrefeça
	Carregador ou bateria avariados	Substitua a bateria e/ou contacte um centro de assistência autorizado
A broca pára durante uma fase de perfuração	Bateria descarregada	Se disponível, insira uma bateria nova carregada ou retire a bateria e recarregue-a completamente.
	A bateria está sobreaquecida e a proteção interna autorrestabelecível foi acionada	Aguarde até que a bateria arrefeça

ATENÇÃO! Se, após realizar as intervenções acima descritas, a ferramenta elétrica não funcionar corretamente ou em caso de anomalias diferentes das indicadas, leve-a a um centro de assistência autorizado, apresentando o comprovativo de compra e solicitando peças de substituição originais. Consulte sempre as informações indicadas na etiqueta de dados técnicos.

GARANTIA

O produto está protegido por lei contra não conformidade com as características declaradas, desde que tenha sido utilizado exclusivamente da forma descrita nas instruções, não tenha sido adulterado de forma alguma, tenha sido armazenado corretamente, tenha sido reparado por técnicos autorizados e, quando necessário, tenham sido utilizadas apenas peças de reposição originais.
Em caso de utilização industrial ou profissional ou em caso de utilização semelhante, a garantia tem uma validade de 12 meses.
Para emitir um pedido de intervenção ao abrigo da garantia, é necessário apresentar o comprovativo de compra ao revendedor ou ao centro de assistência autorizado.